MAXIMO 10/20

KERAMIK HEIZGERÄT



MAXIMO 10: 20111312



MAXIMO 20: 20111412

FIRMA

Sonnenkönig of Switzerland
Olensbachstrasse 9-15
CH-9631 Ulisbach
Tel. Int. +41 58 611 60 00
info@sonnenkoenig.ch

Sonnenkönig of Switzerland
Industriering 9
D-86675 Buchdorf
Tel: 0180 500 64 35
0.14 Cent/Minute

DIESES PRODUKT IST NUR FÜR GUT ISOLIERTE RÄUME ODER DEN GELEGENTLICHEN GEBRAUCH GEEIGNET.

Version 20.08.2025

01 - INHALTSVERZEICHNIS

01 – INHALTSVERZEICHNIS 02

02 – WARNHINWEISE 03

03 – BESCHREIBUNG 05

04 – TECHNISCHE DATEN 05

05 – MONTAGEANLEITUNG 06

06 – BEDIENUNG 07

07 – REINIGUNG, PFLEGE UND WARTUNG 10

08 – KONFORMITÄT / ENTSORGUNG 10

FR – FRANZÖSISCH / FRANÇAIS / FRANCESE / FRENCH / FRANS 12

IT – ITALIENISCH / ITALIEN / ITALIANO / ITALIAN / ITALIAANS 24

EN – ENGLISCH / ANGLAIS / INGLESE / ENGLISH / ENGELS 36

NL – NIEDERLÄNDISCH / NÉERLANDAIS / OLANDESE / DUTCH / NEDERLANDS 48

09 – ERP 60

10 – ERROR – FEHLERMELDUNG 62

02 - WARNHINWEISE

Bitte lesen und verstehen Sie diese Anleitung vollständig, bevor Sie versuchen, das Produkt zu montieren, zu betreiben oder zu installieren.

Dieses Handbuch enthält wichtige Informationen über die Montage, den Betrieb und die Wartung dieses Keramik Heizgerätes. Allgemeine Sicherheitsinformationen werden auf diesen ersten Seiten vorgestellt und finden sich auch im gesamten Handbuch. Bewahren Sie dieses Handbuch zum späteren Nachschlagen und zur Aufklärung neuer Benutzer dieses Produkts auf. Dieses Handbuch sollte in Verbindung mit der Beschriftung auf dem Produkt gelesen werden. Sicherheitsvorkehrungen sind unerlässlich, wenn es sich um mechanische oder mit Propan betriebene Geräte handelt. Diese Vorsichtsmassnahmen sind bei der Verwendung, Lagerung und Wartung dieses Artikels erforderlich. Wenn dieses Gerät mit dem erforderlichen Respekt und der gebotenen Vorsicht verwendet wird, verringert sich die Möglichkeit von Personen- oder Sachschäden.

Kontrollieren Sie das Gerät nach dem Entfernen der Verpackung auf Beschädigungen. Setzen Sie das Gerät bei Verdacht auf eine Beschädigung nicht in Betrieb und wenden Sie sich an einen Fachmann. Das recyclingfähige Verpackungsmaterial darf nicht für Kleinkinder zugänglich aufbewahrt oder entsorgt werden, sondern muss fachgerecht entsorgt werden.

Dieses Gerät darf nur für den Zweck, für den es ausdrücklich entwickelt wurde, verwendet werden. Jeder andere Gebrauch ist als unsachgemäss und folglich als gefährlich anzusehen. Der Lieferant haftet nicht für eventuelle Personen- und/oder Sachschäden, die auf einen unsachgemässen oder falschen Gebrauch zurückzuführen sind.

Reparaturen an elektrischen Geräten dürfen nur von Fachkräften durchgeführt werden. Unsachgemäss durchgeführte Reparaturen und Abänderungen an den Geräten können gefährliche Folgen für den Benutzer nach sich ziehen, worauf die Garantieansprüche abgelehnt werden.

Die folgenden, grundliegenden Vorsichtsmassnahmen sollten im Umgang mit Elektrogeräten immer befolgt werden:



WARNUNG: Um Überhitzung zu vermeiden, darf das Heizgerät nicht abgedeckt werden.

- Beim ersten Einschalten kann es zu einem Geruch nach verbranntem Material oder leichter Rauchentwicklung kommen. Dies ist normal und verschwindet nach wenigen Minuten.
- Schließen Sie das Gerät nur an, wenn die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der Netzspannung übereinstimmt.
- Ziehen Sie den Netzstecker niemals am Kabel heraus, sondern nur am Stecker selbst (falls vorhanden).
- Ist das Netzkabel beschädigt, muss es vom Hersteller, dessen Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen benutzt werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder eine Einweisung in den sicheren Gebrauch erhalten haben und die Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung dürfen von Kindern nicht ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Das Heizgerät darf nicht unmittelbar unter einer Steckdose installiert werden.
- Das Heizgerät darf nicht im Umkreis von Badewannen, Duschen oder Schwimmbecken verwendet werden.
- Zum Schutz vor Brand, Stromschlag und Verletzungen darf weder Netzkabel noch Stecker (falls vorhanden) in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden.
- Dieses Gerät ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet, der das Heizgerät automatisch aus-

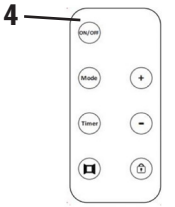
schaltet. Sollte es überhitzen, schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie es 45 Minuten abkühlen, bevor Sie es erneut einschalten. Prüfen Sie vorher sorgfältig, ob keine Vorhänge, Kleidung, Möbel usw. die Luftöffnungen blockiert haben.

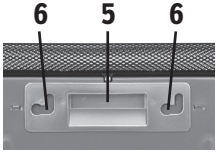
- Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es vom Netz, wenn es nicht in Gebrauch ist. Vor der Reinigung abkühlen lassen. Mit einem feuchten Tuch reinigen, keine Reinigungsmittel verwenden.
- Kinder unter 3 Jahren müssen vom Gerät ferngehalten werden, es sei denn, sie stehen unter ständiger Aufsicht.
- Kinder zwischen 3 und 8 Jahren dürfen das Gerät nur ein- und ausschalten, wenn es in normaler Betriebsstellung installiert ist und sie beaufsichtigt werden oder eine Einweisung erhalten haben. Sie dürfen das Gerät nicht anschließen, regeln oder reinigen.
- **VORSICHT:** Manche Teile dieses Produkts können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Vorsicht gilt in Gegenwart von Kindern und schutzbedürftigen Personen.
- Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch in Innenräumen bestimmt.
- Verwenden Sie das Heizgerät niemals zum Trocknen von Kleidung oder ähnlichen Gegenständen. Stecker niemals mit nassen Händen berühren (falls vorhanden).
- Die feste Elektroinstallation muss eine allpolige Trennvorrichtung mit ausreichendem Kontaktabstand enthalten, entsprechend den Installationsanforderungen.
- Das Heizgerät darf nur von einem qualifizierten Fachmann/Elektriker installiert werden.
- Die Installation muss gemäß den lEE-Vorschriften und den aktuellen Bauvorschriften erfolgen.
- Das Gerät muss gerade und sicher an der Wand befestigt sein, mit einem Mindestabstand von 150 mm zu allen Seiten.
- Zur Entsorgung muss das Gerät einer autorisierten Sammelstelle für Elektro- und Elektronikschrott zugeführt werden. So tragen Sie zum Schutz der Umwelt und zur Ressourcenschonung bei.
- **VORSICHT:** Manche Teile dieses Produkts können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Vorsicht gilt in Gegenwart von Kindern und schutzbedürftigen Personen.
- Verwenden Sie das Heizgerät nicht, wenn es heruntergefallen ist oder sichtbare Schäden aufweist. Stellen Sie das Gerät nur auf eine waagerechte und stabile Fläche oder befestigen Sie es an der Wand, falls vorgesehen.
- **WARNUNG:** Verwenden Sie das Heizgerät nicht in kleinen Räumen, die von Personen genutzt werden, die sich nicht selbständig entfernen können, außer unter ständiger Aufsicht.
- **WARNUNG:** Um Brandgefahr zu vermeiden, halten Sie Textilien, Vorhänge oder andere brennbare Materialien mindestens 1 m von der Luftaustrittsöffnung fern.

03 - BESCHREIBUNG



1. Rollen
2. Ein-/Aus-Schalter
3. Display
4. Fernbedienung
5. Griff
6. Oberhaken
7. Montagehalterung







Bitte verwenden Sie für die Montage geeignete Schrauben!

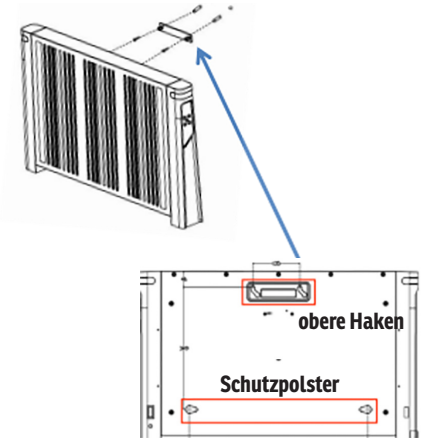
04 - TECHNISCHE DATEN

Model	MAXIMO 10	MAXIMO 20
Schutzart	Überhitzungsschutz, Kindersicherung, Kippschutz, Thermoschutz	
Spannung	220-240V ~ 50-60 Hz	220-240V ~ 50-60 Hz
Leistung	1000 W	2000 W
Masse	610 x 560 x 265 mm	810 x 560 x 265 mm
Gewicht	4.36 kg	5.54 kg
WIFI	Ja	Ja

05 - MONTAGEANLEITUNG

WICHTIG: Dieses Gerät ist für die Wandmontage und den Stand mit Rollen vorgesehen.

Wandmontage



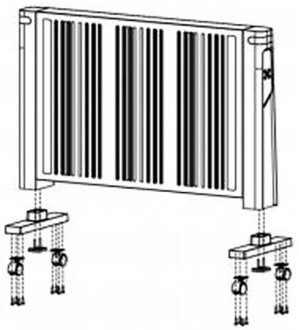
Schritt 1: Befestigen Sie die mitgelieferte Metall-/Kunststoff-Montageplatte sicher in horizontaler Position an der Wand. Markieren Sie die Positionen der beiden Schraublöcher an beiden Enden der Platte und bohren Sie die Wand an den markierten Punkten.

Schritt 2: Führen Sie die Schrauben durch die Löcher der Montageplatte und schrauben Sie sie in die Wand, wobei ca. 5 mm des Schraubenkopfes herausstehen. Richten Sie die beiden Schraubenköpfe an den Öffnungen auf der Rückseite des Geräts aus. Der Heizkörper wird an der Wand aufgehängt.

Schritt 3: Lassen Sie das Schutzpolster an der Unterseite des Geräts die Wand berühren, um eine stabile Dreiecksstruktur zu bilden.

Schritt 4: Überprüfen Sie, ob beide Kontaktpunkte (obere Haken und Schutzpolster) fest an der Wand sitzen. Führen Sie einen Funktionstest durch, um den ordnungsgemäßen Betrieb sicherzustellen.

Rollenmontage



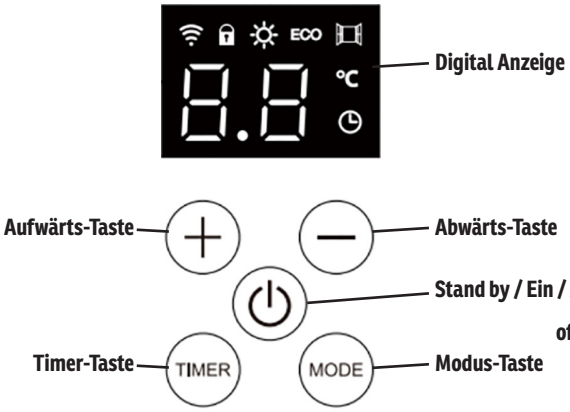
Step 1: Schritt 1: Richten Sie die beiden Radhalterungen an den vorgebohrten Löchern an der Unterseite des Heizkörpers aus und befestigen Sie sie sicher mit den mitgelieferten Schrauben (insgesamt 4 Schrauben).

Schritt 2: Stecken Sie die 4 Rollen in die Schlitze an der Basis der Halterungen und drücken Sie sie fest hinein.

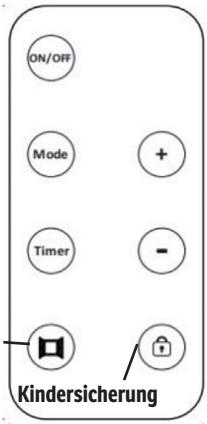
Schritt 3: Stellen Sie den Heizkörper auf den Boden, kippen Sie das Gerät leicht, um zu prüfen, ob alle Rollen Bodenkontakt haben, und schieben Sie es anschließend, um eine reibungslose Bewegung zu testen.

06 - BEDIENUNG

Bedienfeld



Fernbedienung



ACHTUNG:

Die Werkseinstellungen:
Standby-Komforttemperatur: 20 °C, Uhrzeit: 12:00, Montag, Modus L. Im UP-Modus ist die Startzeit von Tag 1 bis Tag 7 um 00:00 Uhr und die Endzeit um 24:00 Uhr. Die Temperatureinstellung beträgt 20 °C.

HINWEIS: Wenn das WLAN nicht verbunden ist, muss zuerst die Uhrzeit eingestellt werden. Wenn die Uhr nicht eingestellt ist, arbeitet das Gerät jeden Tag bei 20 °C. Wenn WLAN verbunden ist, sind keine Einstellungen erforderlich, da die Echtzeit automatisch übernommen wird.

Werkseinstellungen wiederherstellen: Das gesamte Gerät geht in den Standby-Modus. Wenn die Heizfunktion eingeschaltet ist, halten Sie gleichzeitig die Taste [Mode] und die Taste [Up] 3 Sekunden lang gedrückt. Das Gerät geht in den Standby-Modus. Nachdem Sie erneut die Ein-/Aus-Taste drücken, um es einzuschalten, werden die Werkseinstellungen wiederhergestellt.

Allgemein: Beim ersten Einschalten hören Sie einen Signalton. Das Display zeigt die Umgebungstemperatur an. Drücken Sie die Standby-Taste, um das Gerät einzuschalten, und drücken Sie erneut, um es auszuschalten.

Arbeitsmodus auswählen mit der Modustaste: Drücken Sie wiederholt die Taste [Mode], um die Modi auszuwählen: L -> H -> ECO -> UP/Wochenmodus -> Fenster-offen-Funktion -> zurück zu L (Zyklus).

L-Modus: Das Display zeigt „L" und das Sonnensymbol leuchtet. Das Heizelement arbeitet mit niedriger Leistung. Der Benutzer kann die Temperatur von 5–35 °C mit den Tasten „Up" und „Down" einstellen. Langes Drücken bewirkt die automatische Änderung.

H-Modus: Das Display zeigt „H" und das Sonnensymbol. Das Heizelement arbeitet mit hoher Geschwindigkeit und hoher Leistung. Der Benutzer kann die Temperatur von 5–35 °C mit den Tasten „Up" und „Down" einstellen. Langes Drücken bewirkt die automatische Änderung.

ECO-Modus: Das Gerät heizt in den ersten 2 Minuten. Danach heizt es mit hoher Leistung. Der Benutzer kann die Temperatur von 5–35 °C mit den Tasten „Up" und „Down" einstellen. Langes Drücken bewirkt

die automatische Änderung.

Hinweis: Der Heizkörper stoppt, wenn die Umgebungstemperatur höher als die eingestellte Temperatur ist. Wenn die Umgebungstemperatur ≤ eingestellte Temperatur minus 3 Grad ist, startet die Heizung erneut. Abweichung zwischen Anzeige- und tatsächlicher Raumtemperatur ≤ 4 °C.

UP-/Wochenmodus: Der Wochen-Timer kann nur über die App eingestellt werden. Erstellen Sie zuerst einen Zeitplan. Wenn Sie am Gerät den UP-Modus oder in der App den Wochenmodus auswählen, arbeitet das Gerät entsprechend dem Zeitplan.

Fenster-offen-Modus: Das Display zeigt „". In diesem Modus stoppt das Gerät automatisch die Heizung, wenn ein schneller Temperaturabfall (4 °C innerhalb von 30 Minuten) erkannt wird. Sobald sich die Temperatur innerhalb von 30 Minuten um 2 °C erholt, schaltet das Gerät zurück in den Hochleistungsmodus.

Timer-Einstellungen: Drücken Sie die Timer-Taste, um einen Timer von 8 Stunden in den Modi „L", „H", „ECO" und Fenster-offen-Funktion einzustellen.

UP-/Wochenmodus: Wählen Sie den UP-Modus mit der Modustaste. Wenn der Benutzer den Wochenplan über die App eingestellt hat, läuft das Gerät nach diesem Plan. Wenn kein Plan eingestellt ist, arbeitet es gemäß den Werkseinstellungen: jeden Tag dauerhaft bei 20 °C.

Zeit & Tag kalibrieren:
Wechseln Sie in den „UP"-Modus, das Display zeigt „UP".
Drücken Sie die Tasten „+" oder „–", um den Tag von 1 bis 7 auszuwählen.
Drücken Sie die „Timer"-Taste, um die Stunden einzustellen. Anfangswert ist 12. Stellen Sie mit „+" oder „–" von 00 bis 23 ein.
Drücken Sie erneut „Timer", dann mit „+" und „–" die Minuten einstellen (00–59). Anfangswert ist 00. Bestätigen Sie erneut mit „Timer".
Hinweis: Der Wochenplan kann nur per App eingestellt werden.

Kindersicherung: Um das Gerät vor unerwünschter Manipulation zu schützen, gibt es eine Kindersicherung. Diese wird durch gleichzeitiges Drücken der Tasten [UP] und [Down] für 3 Sekunden aktiviert/deaktiviert. Ein Symbol erscheint, wenn aktiv. Alle Tasten sind gesperrt (außer der Power-Taste). Im Kindersicherungsmodus kann das Gerät mit der Power-Taste aus- und wieder eingeschaltet werden, ohne die Sperre aufzuheben.
Um die Sperre aufzuheben, erneut [UP] und [Down] gleichzeitig 3 Sekunden lang drücken. Danach sind alle Tasten wieder aktiv und das Symbol erlischt.

Display-Dimmung: 60 Sekunden nach der letzten Bedienung halbiert sich die Helligkeit automatisch. Bei Tastenbetätigung wird die Helligkeit sofort wieder auf 100 % gesetzt.

Display-Abschaltung: Im Betrieb, durch gleichzeitiges langes Drücken der Tasten [Down] und [Timer] für 3 Sekunden, schaltet das Display aus (Licht-Aus-Funktion). Betätigen Sie eine beliebige Taste (außer Power), um das Display auf 100 % zurückzusetzen. Mit der Power-Taste schaltet sich das Gerät direkt aus, ohne die Helligkeit wiederherzustellen.

Fernbedienung: gleiche Funktionen wie das Bedienfeld des Geräts: Entspricht der Hauptplatine.
Reichweite über 5 m, Winkel ±30°.
Funktionen: Ein/Aus, Heizen niedrig, Heizen hoch, Temperatureinstellung, Timer, Kindersicherung, Fenster-offen-Funktion.
Plus-/Minus-Tasten nur für Temperatur (nicht für Timer).
Mit der MODE-Taste wechseln zwischen H-L-ECO-UP-Fenster.
Mit der „Fenster"-Taste zur Fenster-offen-Funktion wechseln. Erneut drücken, um sie auszuschalten.
Standardmäßig arbeitet der L-Modus.

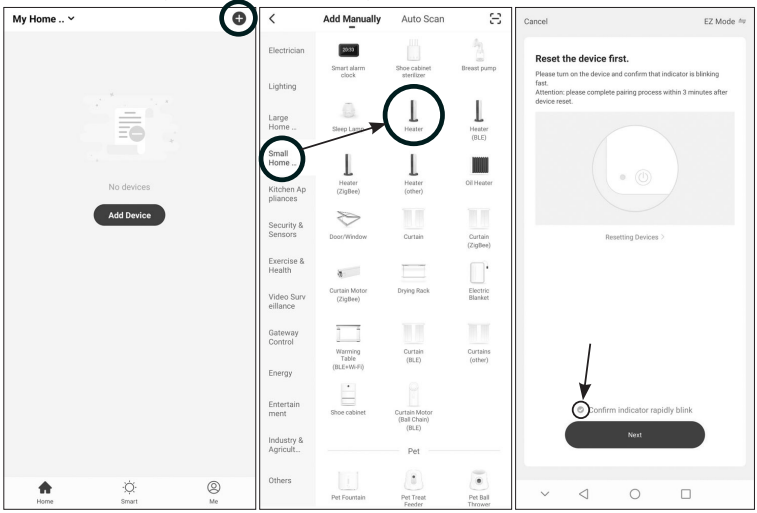
App-Verbindung über WIFI

- Bitte installieren Sie die REMOTE KING APP aus Ihrem mobilen App-Store.
- Bitte aktivieren Sie die Bluetooth-Funktion auf Ihrem Mobiltelefon.
- Im Standby- oder Einschaltmodus halten Sie die [Power]-Taste 3 Sekunden lang gedrückt. Sie hören einen „Piepton" und das WIFI-Symbol beginnt zu blinken. Wenn die Netzwerkverbindung erfolgreich ist, hören Sie einen „Piepton" und das WIFI-Symbol wechselt für 2 Sekunden vom Blinken zum Dauerleuchten.
- Drücken Sie das + Symbol oder die „Gerät hinzufügen"-Taste in Ihrer App.
- Wählen Sie „Kleine Haushaltsgeräte" und dann „Heizung".
- Stellen Sie sicher, dass die Umgebungslichtanzeige am Heizgerät langsam blinkt (einmal pro Sekunde), und drücken Sie dann auf die orangefarbene Schaltfläche am unteren Bildschirmrand zur Bestätigung.
- Geben Sie Ihr WIFI-Passwort ein.

WIFI-Anmeldekonto löschen

Wenn das Telefon verbunden ist, halten Sie die [Standby]-Taste 3 Sekunden lang gedrückt, um die Netzwerkverbindungsinformationen zu löschen (Gerät deaktivieren).

HINWEIS: Wenn das Gerät vom Strom getrennt wird, geht das Netzwerk nicht verloren. Schalten Sie das Gerät wieder ein, aktivieren Sie Wi-Fi, und das Gerät findet automatisch die letzte Verbindung.



Drücken Sie den Ein/Aus-„Schalter", um das Gerät einzuschalten. Danach ist das Gerät eingeschaltet. Sie können die gewünschte Temperatur von 5–35 °C einstellen. Wenn Sie das Heizgerät einschalten, ist die Standardtemperatur auf 20 °C voreingestellt.

Wählen Sie „Modus", um den gewünschten Modus einzustellen. Sie können zwischen H / L / ECO / Woche wählen.

Wählen Sie die Schaltfläche „Einstellung" und dann „Wochenprogramm-Temp", um Ihren eigenen Zeitplan einzustellen. Sie können die gewünschte Ein-/Ausschaltzeit, die gewünschten Tage und die Temperatur festlegen.

Wählen Sie die Schaltfläche „Einstellung" und dann „Kindersicherung", um diese Funktion zu aktivieren oder zu deaktivieren. Wählen Sie „Fenster", um die Funktion „Offenes Fenster" ein- oder auszuschalten.

Im Standby-Modus oder während des Betriebs können Sie die „Timer"-Taste wählen und einen Abschalttimer von 1–8 Stunden einstellen.

Wählen Sie die Schaltfläche „Einstellung" für weitere Optionen an Ihrem Gerät. Sie können den Produktnamen ändern, Geräteinformationen prüfen oder Ihr Gerät mit anderen Personen teilen. Wählen Sie „Gerät teilen", „Teilen hinzufügen", „Mit Heizung teilen" oder andere Optionen. Das Produkt kann mit maximal 20 Personen geteilt werden.

07 - REINIGUNG, PFLEGE UND WARTUNG

Achtung! Bei Wartung und Pflege sind die allgemeinen Sicherheitsbedingungen zu beachten. Um einen störungsfreien Betrieb des Heizgerätes sicherzustellen, sollte das Gerät regelmässig gesäubert werden. Folgende Vorgehensweise wird dafür empfohlen:

1. Schalten Sie das Heizgerät aus.
2. Ziehen Sie anschliessend das Netzkabel aus der Steckdose.
3. Entfernen Sie den angesammelten Staub mittels Tuch oder Staubsauger.
4. Reiben Sie das Gehäuse mit einem Feuchten Tuch ab. Verwenden Sie zur Reinigung der Kunststoffteile keinesfalls Benzin, Lösungsmittel oder scheuernde Mittel, die die Kunststoffoberfläche beschädigen können. Stecken Sie das Netzkabel in der Steckdose ein.
5. Stecken Sie das Kabel ein.
6. Stellen Sie da Gerät ein.
7. Um Gefahren zu vermeiden darf ein beschädigtes Anschlusskabel nur durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine dafür qualifizierte Person ersetzt werden.

08 - KONFORMITÄT / ENTSORGUNG

Garantie
Die Geräte werden vor der Auslieferung genau kontrolliert. Sollte trotzdem einmal ein Mangel an Ihrem Gerät auftreten, wenden Sie sich vertrauensvoll an Ihren Verkäufer. Bitte bringen Sie den Kaufbeleg mit, denn dieser ist für jede Garantieleistung vorzulegen. Bitte behalten Sie das Verpackungsmaterial für das Gerät auf.

Entsorgung
Das Heizgerät muss fachgerecht entsorgt werden.

Technische Änderungen
Änderungen in Technik und Design vorbehalten.

CE-Konformitätserklärung
Das Gerät entspricht folgenden Standards

CE

EMC EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021 + A2:2024
EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021

LVD EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019 + A15:2021 + A16:2023
EN 60335-2-30:2009 + A11:2012 + A1:2016 + A12:2020 + A2:2021 + A13:2022
EN 62233:2008

LVD 2014/35/EU
EMC 2014/30/EU

Jegliche Veränderungen oder Reparaturen am Gerät müssen von einer qualifizierten Person ausgeführt werden.

Da die Entwicklung der produzierten Geräte stetig voranschreitet, kann es vorkommen, dass Ihr Produkt sich minimal von dem beschriebenen unterscheidet.



ENTSORGUNGSHINWEISE FÜR DEN ELEKTRISCHEN TEIL DES PRODUKTS

Gemäss Artikel 26 des Gesetzeserlass vom 14. März 2014 zur Umsetzung der Richtlinie 2012/19/EG und des Erlasses vom 31. März 2015 zur Umsetzung der Richtlinie 2015/863/EU zur Verringerung der Verwendung gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten und zur Abfallentsorgung.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät oder der Verpackung weist darauf hin, dass das Gerät am Ende seiner Lebensdauer getrennt von anderen Abfällen über entsprechende Sammelstellen zu entsorgen ist. Das elektronische oder elektrische Altgerät kann auch aussortiert und bei Anschaffung eines vergleichbaren Neugerätes an den Händler zurückgegeben werden. Die entsprechende Altgerätesammlung zwecks umweltfreundlicher Wiederverwertung verringert die Belastungen für Umwelt und Mensch und unterstützt die Wiederverwendung und/oder das Recycling von wertvollen Wertstoffen.

Die nicht fachgerechte Entsorgung des Produkts durch den Benutzer kann je nach Gesetzeslage mit Bussgeldern geahndet oder strafrechtlich verfolgt werden. Im Gerät enthaltene Akkus oder Batterien sind getrennt über die entsprechenden Behälter für die Sammlung von Altbatterien zu entsorgen.



ENTSORGUNG VON BATTERIEN UND AKKUS

Gemäss der Gesetzesverordnung 188 vom 20. November 2008 zur Umsetzung der Richtlinie 2006/66/EG im Umgang mit Altbatterien oder verbrauchten Akkus und ähnlichen Abfällen weist das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf der Batterie darauf hin, dass es verboten ist, Altbatterien im Hausmüll zu entsorgen.

Batterien und Akkus enthalten stark umweltbelastende Stoffe. Der Benutzer ist verpflichtet, Altbatterien über öffentliche Sammelstellen oder entsprechende Behälter zu entsorgen. Dieser Service ist kostenlos. Auf diese Weise werden die gesetzlichen Anforderungen eingehalten und die Umwelt geschont. Die Symbole zur Kennzeichnung der in Batterien und Akkus enthaltenen Gefahrstoffe sind wie folgt: Hg= Quecksilber, Cd= Cadmium, Pb= Blei.

FR
FRANCAIS

MAXIMO 10/20

APPAREIL À ONDE DE CHALEUR



MAXIMO 10: 20111312



MAXIMO 20: 20111412

MAISON

Sonnenkönig of Switzerland
Olensbachstrasse 9-15
CH-9631 Ulisbach
Tel. Int. +41 58 611 60 00
info@sonnenkoenig.ch

Sonnenkönig of Switzerland
Industriering 9
D-86675 Buchdorf
Tel: 0180 500 64 35
0.14 Cent/Minute

CE PRODUIT CONVIENT UNIQUEMENT POUR LES ESPACES BIEN ISOLÉS OU POUR UNE UTILISATION OCCASIONNELLE.

Version 20.08.2025

01 - TABLE DES MATIÈRES

01 - TABLE DES MATIÈRES 14

02 - AVERTISSEMENTS 15

03 - DESCRIPTION 17

04 - DONNÉES TECHNIQUES 17

05 - INSTRUCTIONS DE MONTAGE 18

06 - UTILISATION 19

07 - NETTOYAGE, ENTRETIEN ET MAINTENANCE 22

08 - CONFORMITÉ / ÉLIMINATION 22

DE - DEUTSCH / ALLEMAND / TEDESCO / GERMAN / DUITS 1

IT - ITALIENISCH / ITALIEN / ITALIANO / ITALIAN / ITALIAANS 24

EN - ENGLISCH / ANGLAIS / INGLESE / ENGLISH / ENGELS 36

NL - NIEDERLÄNDISCH / NÉERLANDAIS / OLANDESE / DUTCH / NEDERLANDS 48

09 - ERP 60

10 - ERROR - MESSAGE D'ERREUR 62

02 - AVERTISSEMENTS

Veuillez lire et comprendre entièrement ce mode d'emploi avant d'essayer d'assembler, d'installer et d'utiliser le produit!

Ce manuel contient des informations importantes sur l'installation, le fonctionnement et l'entretien de ce chauffage en céramique. Des informations générales sur la sécurité sont présentées sur ces premières pages et se trouvent également tout au long de ce manuel. Conservez ce manuel pour vous y référer ultérieurement et pour former les nouveaux utilisateurs de ce produit. Ce manuel doit être lu conjointement avec l'étiquetage du produit. Les précautions de sécurité sont essentielles lorsqu'il s'agit d'équipements mécaniques ou fonctionnant au propane. Ces précautions sont nécessaires pour l'utilisation, le stockage et l'entretien de cet article. L'utilisation de cet appareil avec le respect et la prudence nécessaires réduira la possibilité de blessures corporelles ou de dommages matériels.

Inspectez l'appareil pour vérifier qu'il n'est pas endommagé après avoir retiré l'emballage. Si vous suspectez un dommage, ne faites pas fonctionner l'appareil et contactez un technicien qualifié. Ne stockez pas et ne jetez pas les matériaux d'emballage recyclables d'une manière accessible aux jeunes enfants, mais jetez-les correctement.

Cet appareil ne peut être utilisé que pour l'usage pour lequel il a été expressément conçu. Toute autre utilisation doit être considérée comme impropre et donc dangereuse. Le fournisseur n'est pas responsable de tout dommage corporel et/ou matériel résultant d'une utilisation inappropriée ou incorrecte.

Les réparations de l'équipement électrique ne doivent être effectuées que par du personnel qualifié. Les réparations et les modifications incorrectes de l'équipement peuvent avoir des conséquences dangereuses pour l'utilisateur, auquel cas les demandes de garantie seront rejetées.

Les précautions de base suivantes doivent toujours être respectées lors de la manipulation d'équipements électriques:



AVERTISSEMENT : Pour éviter toute surchauffe, ne couvrez pas l'appareil de chauffage.

- Lors de la première utilisation, une odeur de brûlé ou un peu de fumée peuvent apparaître. C'est normal et disparaît au bout de quelques minutes.
- Ne branchez le produit que si la tension indiquée sur l'étiquette correspond à la tension secteur.
- Ne débranchez pas le produit en tirant sur le cordon, tirez uniquement sur la fiche (si présente).
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne qualifiée afin d'éviter tout danger.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou un manque d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles soient surveillées ou aient reçu une instruction concernant l'utilisation sécurisée de l'appareil et comprennent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- L'appareil ne doit pas être placé directement sous une prise de courant.
- Ne pas utiliser l'appareil à proximité immédiate d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.
- Pour éviter les risques d'incendie, de choc électrique ou de blessure, n'immergez jamais le cordon ou la fiche (si présente) dans l'eau ou tout autre liquide.
- Cet appareil est équipé d'une protection contre la surchauffe qui l'éteint automatiquement. En cas de surchauffe, éteignez l'appareil, débranchez-le et laissez-le refroidir pendant 45 minutes avant de le rallumer. Vérifiez qu'aucun rideau, vêtement, meuble ou autre objet ne bloque les grilles de ventilation.
- Éteignez et débranchez l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé. Laissez-le refroidir avant de le nettoyer. Nettoyez avec un chiffon humide, sans produits chimiques.

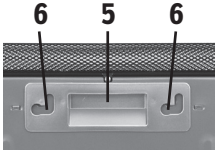
- Les enfants de moins de 3 ans doivent être tenus à l'écart de l'appareil, sauf sous surveillance constante.
- Les enfants de 3 à 8 ans peuvent uniquement allumer/éteindre l'appareil s'il est installé correctement et s'ils sont surveillés ou instruits de manière appropriée. Ils ne doivent pas brancher, régler ni nettoyer l'appareil.
- **ATTENTION :** Certaines parties de cet appareil peuvent devenir très chaudes et provoquer des brûlures. Une attention particulière est nécessaire en présence d'enfants et de personnes vulnérables.
- Cet appareil est destiné uniquement à un usage intérieur.
- N'utilisez jamais le chauffage pour sécher des vêtements ou objets similaires. Ne touchez jamais la fiche (si présente) avec les mains mouillées.
- L'installation fixe doit comporter un dispositif de coupure omnipolaire conforme aux exigences d'installation.
- L'installation doit être effectuée par un électricien qualifié.
- Le produit doit être installé conformément aux réglementations électriques lEE et aux réglementations de construction en vigueur.
- Assurez-vous que l'appareil est bien fixé au mur, de niveau, avec un espace d'au moins 150 mm autour de chaque côté.
- Pour la mise au rebut, apportez l'appareil dans un centre agréé de recyclage des déchets électriques et électroniques. En recyclant, vous contribuez à protéger l'environnement et à économiser les ressources naturelles.
- **ATTENTION :** Certaines parties de cet appareil peuvent devenir très chaudes et provoquer des brûlures. Une attention particulière est nécessaire en présence d'enfants et de personnes vulnérables.
- N'utilisez pas l'appareil s'il est tombé ou s'il présente des signes visibles de dommages. Placez-le uniquement sur une surface horizontale et stable ou fixez-le au mur, selon les instructions.
- **AVERTISSEMENT :** N'utilisez pas l'appareil dans des petites pièces occupées par des personnes incapables de quitter la pièce seules, sauf sous surveillance constante.
- **AVERTISSEMENT :** Pour réduire les risques d'incendie, gardez les textiles, rideaux ou tout matériau inflammable à au moins 1 mètre de la sortie d'air.

03 - DESCRIPTION



1. Roulettes
2. Interrupteur marche/arrêt
3. Écran
4. Télécommande
5. Poignée
6. Crochets supérieurs
7. Support de fixation







Veuillez utiliser des vis adaptées pour le montage !

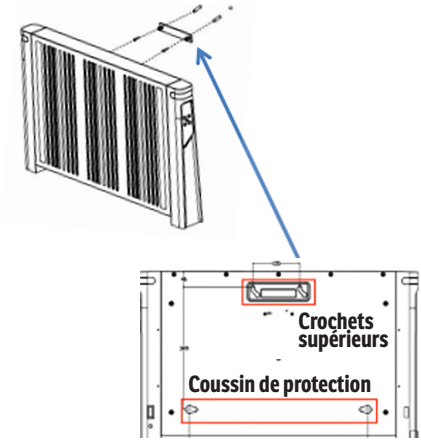
04 - DONNÉES TECHNIQUES

Model	MAXIMO 10	MAXIMO 20
Classe de protection	Protection contre la surchauffe, verrouillage enfant, protection contre le basculement, coupe-circuit thermique	
Tension	220-240V ~ 50-60 Hz	220-240V ~ 50-60 Hz
Puissance requise	1000 W	2000 W
Dimension	610 x 560 x 265 mm	810 x 560 x 265 mm
Poids	4.36 kg	5.54 kg
WIFI	Oui	Oui

05 - INSTRUCTIONS DE MONTAGE

IMPORTANT : cet appareil est conçu pour être fixé au mur et posé sur des roulettes.

Montage murale :



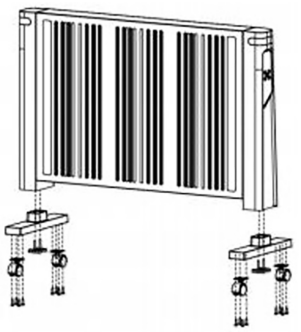
Étape 1 : Fixez solidement la plaque de montage en métal/plastique fournie à la paroi en position horizontale. Marquez les positions des deux trous de vis à chaque extrémité de la plaque, puis percez aux points marqués.

Étape 2 : Insérez les vis dans les trous de la plaque de montage et serrez-les dans le mur en laissant environ 5 mm de la tête de vis dépasser. Alignez les deux têtes de vis avec les trous à l'arrière de l'appareil. Le chauffage est accroché au mur.

Étape 3 : Laissez le coussinet de protection au bas de l'appareil entrer en contact avec le mur pour former une structure triangulaire stable.

Étape 4 : Vérifiez que les deux points de contact (crochets supérieurs et coussinet de protection) sont bien fixés au mur. Effectuez un test de mise sous tension pour confirmer le bon fonctionnement.

Montage sur roulettes :



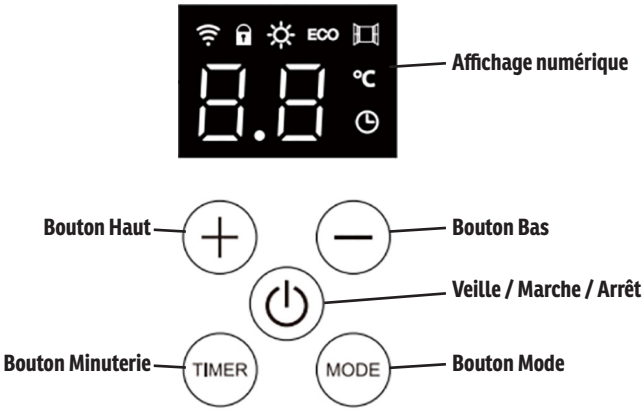
Étape 1 : Alignez les deux supports de roulettes avec les trous pré-percés situés sous le chauffage, puis fixez-les solidement à l'aide des vis fournies (4 vis au total).

Étape 2 : Insérez les 4 roulettes dans les fentes situées à la base des supports et appuyez fermement.

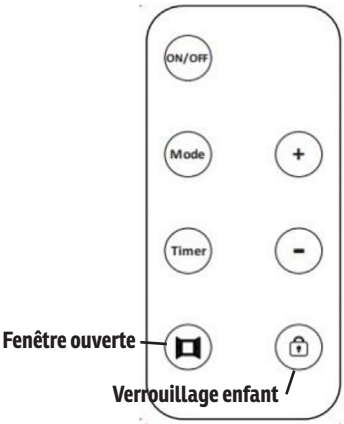
Étape 3 : Placez le chauffage sur le sol, balancez légèrement l'appareil pour vérifier que toutes les roulettes touchent le sol, puis poussez-le pour tester la mobilité.

06 - UTILISATION

PANNEAU DE COMMANDE



Télécommande



ATTENTION :

Réglages d'usine par défaut :

Température de confort en veille : 20 °C, horloge : 12:00, lundi, mode L. En mode UP, l'heure de début du jour 1 au jour 7 est 00:00 et l'heure de fin est 24:00. La température par défaut est de 20 °C.

REMARQUE : Si le Wi-Fi n'est pas connecté, l'horloge doit être réglée en premier. Si l'horloge n'est pas réglée, l'appareil fonctionnera tous les jours à 20 °C. Si le Wi-Fi est connecté, aucun réglage n'est nécessaire car l'heure réelle est automatiquement synchronisée.

Restauration des paramètres d'usine : L'appareil passe en mode veille. Lorsque la fonction chauffage est activée, maintenez les touches [Mode] et [Up] enfoncées pendant 3 secondes simultanément. L'appareil passe alors en mode veille. Après avoir appuyé à nouveau sur le bouton d'alimentation, l'appareil est réinitialisé aux paramètres d'usine.

Général : Lors de la première mise sous tension, un bip sonore se fait entendre. L'écran affiche la température ambiante. Appuyez sur le bouton Standby pour allumer l'appareil et appuyez de nouveau pour l'éteindre.

Sélection du mode de fonctionnement avec la touche Mode : Appuyez plusieurs fois sur [Mode] pour choisir parmi : L -> H -> ECO -> UP/Semaine -> Détection de fenêtre ouverte -> retour à L (cycle).

Mode L : L'écran affiche « L » et l'icône soleil reste allumée. L'élément chauffant fonctionne à faible puissance. L'utilisateur peut régler la température de 5 à 35 °C avec les touches « Up » et « Down ». Un appui long permet le changement automatique.

Mode H : L'écran affiche « H » et l'icône soleil. L'élément chauffant fonctionne à grande vitesse et puissance élevée. L'utilisateur peut régler la température de 5 à 35 °C avec les touches « Up » et « Down ». Un appui long permet le changement automatique.

Mode ECO : L'appareil chauffe pendant 2 minutes, puis continue à pleine puissance. L'utilisateur peut régler la température de 5 à 35 °C avec les touches « Up » et « Down ». Un appui long permet le changement automatique.

Remarque : Le chauffage s'arrête lorsque la température ambiante dépasse la température réglée. Lorsque la température ambiante est inférieure ou égale à la consigne -3 °C, le chauffage redémarre. L'erreur entre l'affichage et la température réelle ≤ 4 °C.

Mode UP/Semaine : Le programmateur hebdomadaire ne peut être réglé que via l'application. Créez d'abord un programme. Lorsque vous sélectionnez UP sur l'appareil ou Semaine dans l'application, l'appareil fonctionne selon ce programme.

Mode fenêtre ouverte : L'écran affiche « ». Dans ce mode, si une baisse rapide de température (4 °C en 30 minutes) est détectée, le chauffage s'arrête automatiquement. Lorsque la température augmente de 2 °C en 30 minutes, le chauffage reprend en mode haute puissance.

Réglage de la minuterie : Appuyez sur la touche Timer pour sélectionner une minuterie de 8 heures dans les modes « L », « H », « ECO » et fenêtre ouverte.

UP/Semaine : Sélectionnez le mode UP avec la touche Mode. Si un programme hebdomadaire est défini via l'application, l'appareil fonctionne selon celui-ci. S'il n'y a pas de programme, il fonctionne en réglage par défaut à 20 °C chaque jour, en continu.

Calibrage de l'heure et du jour :
Passez en mode « UP », l'écran affiche « UP ».
Appuyez sur « + » ou « – » pour régler le jour de 1 à 7.
Appuyez sur « Timer » pour régler les heures. Par défaut 12. Réglez de 00 à 23.
Appuyez de nouveau sur « Timer » pour régler les minutes (00–59). Confirmez avec « Timer ».
Remarque : Le programme hebdomadaire se règle uniquement via l'application.

Verrouillage enfant : Pour protéger l'appareil contre une manipulation non désirée, un verrouillage enfant est disponible. Activez/désactivez-le en maintenant [UP] et [Down] enfoncés 3 secondes. Une icône apparaît lorsqu'il est actif. Toutes les touches sont verrouillées (sauf Power). En mode verrouillage, l'appareil peut être éteint/rallumé avec Power, sans déverrouiller.
Pour déverrouiller, maintenez à nouveau [UP] et [Down] 3 secondes. L'icône s'éteint, toutes les touches sont actives.

Réduction de luminosité : 60 secondes après la dernière action, l'écran réduit automatiquement sa luminosité de moitié. Toute action réactive l'écran à 100 %.

Extinction de l'écran : En fonctionnement, maintenez [Down] et [Timer] 3 secondes. L'écran s'éteint. Appuyer sur une autre touche (sauf Power) rallume l'écran à 100 %. Appuyer sur Power éteint directement l'appareil.

Télécommande : mêmes fonctions que la carte PCB principale :
Identique à la carte mère.
Portée > 5 m, angle ±30°.
Fonctions : Marche/Arrêt, chauffage faible, chauffage fort, réglage température, minuterie, verrouillage enfant, fenêtre ouverte.
Les touches +/– règlent uniquement la température.
Touche MODE : alterner entre H-L-ECO-UP-Fenêtre.
Touche « Fenêtre » : activer/désactiver la fonction fenêtre ouverte. Par défaut : mode L.

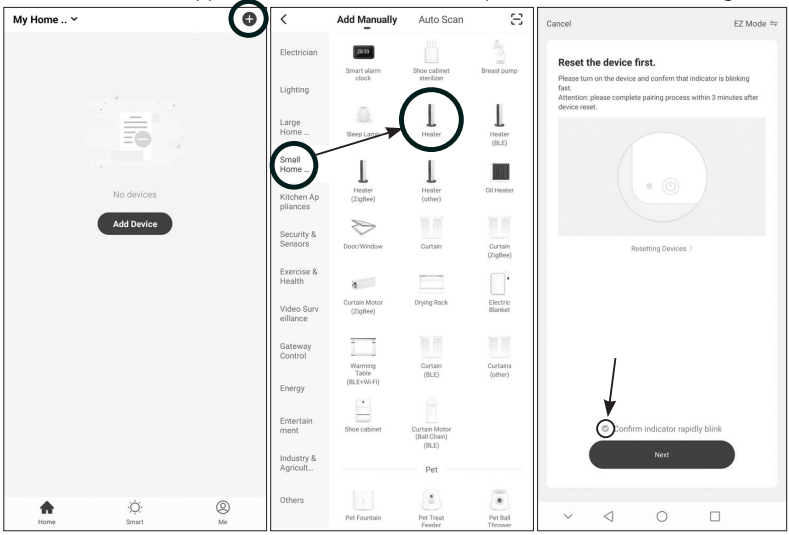
Connexion de l'application par WIFI

- Veuillez installer l'application REMOTE KING depuis votre boutique d'applications mobile.
- Veuillez activer la fonction Bluetooth sur votre téléphone portable.
- En mode veille ou en marche, maintenez le bouton [Power] enfoncé pendant 3 secondes. Vous entendrez un « bip » et l'icône WIFI clignotera. Lorsque la connexion réseau est réussie, vous entendrez un « bip » et l'icône WIFI passera du clignotement à un clignotement de 2 secondes.
- 4. Appuyez sur l'icône + ou sur le bouton « Ajouter un appareil » dans votre application.
- Sélectionnez « Petits appareils électroménagers », puis « Chauffage ».
- Assurez-vous que l'indicateur de lumière ambiante du chauffage clignote lentement (une fois par seconde), puis appuyez sur le bouton orange en bas de l'écran pour confirmer.
- Entrez votre mot de passe WIFI.

Effacer le compte de connexion WIFI

Lorsque le téléphone est connecté, maintenez le bouton [Veille] enfoncé pendant 3 secondes pour effacer les informations de connexion réseau (désactiver l'appareil).

REMARQUE : Si l'appareil est débranché, le réseau de distribution n'est pas perdu. Rallumez-le, activez le Wi-Fi, et l'appareil retrouvera automatiquement le dernier enregistrement de connexion.



Appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt pour allumer l'appareil. L'appareil est alors en marche. Vous pouvez régler la température souhaitée de 5 à 35 °C. Lorsque vous allumez le chauffage, la température par défaut est fixée à 20 °C.

Sélectionnez « Mode » pour régler le mode désiré. Vous pouvez choisir entre H / L / ECO / Semaine.

Sélectionnez le bouton « Réglages » puis « Température programme semaine » pour définir votre propre planning. Vous pouvez choisir l'heure d'allumage/extinction de l'appareil, les jours souhaités et la température.

Sélectionnez le bouton « Réglages » puis « Verrouillage enfant » pour activer ou désactiver cette fonction. Sélectionnez « Fenêtres » pour activer ou désactiver la fonction Fenêtre ouverte.

En mode veille ou en fonctionnement, vous pouvez sélectionner le bouton « Minuterie » et choisir un arrêt programmé de 1 à 8 h.

Sélectionnez le bouton « Réglages » pour plus d'options sur votre appareil. Vous pouvez changer le nom du produit, vérifier les informations de l'appareil ou partager votre appareil avec d'autres personnes. Choisissez « Partage de l'appareil », « Ajouter un partage », « Partager avec le chauffage » ou d'autres options. Le produit peut être partagé avec un maximum de 20 personnes.

06 - NETTOYAGE, ENTRETIEN ET MAINTENANCE

Attention! Pour la maintenance et l'entretien, les conditions générales de sécurité doivent être respectées. Pour assurer le bon fonctionnement de l'appareil de chauffage, il faut le nettoyer régulièrement. Pour ce faire, la procédure suivante est recommandée:

Éteignez l'appareil de chauffage.
Ensuite, débranchez le câble d'alimentation de la prise.
Retirez la poussière accumulée à l'aide d'un chiffon ou d'un aspirateur.
Essuyez le boîtier avec un chiffon humide. N'utilisez jamais d'essence, de solvants ou de nettoyants abrasifs pour nettoyer les pièces en plastique, car ils pourraient endommager la surface en plastique.
Branchez le cordon d'alimentation dans la prise murale.
Mettez le courant.
Branchez le câble.
Réglez l'appareil.
Pour éviter tout danger, un cordon d'alimentation endommagé ne doit être remplacé que par le fabricant, son service clientèle ou une personne qualifiée.

07 - CONFORMITÉ / ÉLIMINATION

Garantie
L'appareil sont contrôlés de manière précise avant la livraison. Si malgré tout un vice devait être constaté sur votre appareil, adressez-vous en toute confiance à notre revendeur. Veuillez joindre la preuve d'achat, car celle-ci doit être présentée pour la prestation de garantie. La période de garantie est de 24 mois à compter de la date d'achat. S'il vous plaît conserver les matériaux d'emballage de l'appareil.

Elimination
L'appareil doit être jeté de manière appropriée. L'appareil peut dans tous les cas être remis gratuitement à tout revendeur spécialisé.

Modifications techniques
Sous réserve de modifications de la technique et du design.

CE-Déclaration de conformité
L'appareil est conforme aux normes suivantes

CE

EMC EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021 + A2:2024
EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021

LVD EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019 + A15:2021 + A16:2023
EN 60335-2-30:2009 + A11:2012 + A1:2016 + A12:2020 + A2:2021 + A13:2022
EN 62233:2008

LVD 2014/35/EU
EMC 2014/30/EU

Toute modification ou réparation de l'appareil doit être effectuée par une personne qualifiée.

Le développement des appareils produits étant en constante progression, il se peut que votre produit diffère très peu de celui décrit.



INSTRUCTIONS D'ÉLIMINATION DES COMPOSANTS ÉLECTRIQUES DU PRODUIT

Conformément à l'article 26 du décret-loi du 31 mars 2015 portant application de la directive 2015/863/EU et à la loi du 4 mars 2014 portant application de la directive 2011/65/CE concernant la réduction de l'utilisation de substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques et la gestion des déchets.

Le symbole de poubelle barrée sur la machine ou l'emballage indique qu'à la fin de leur vie, les composants de l'appareil doivent être collectés séparément des autres déchets. L'utilisateur doit donc apporter l'appareil aux points de collecte appropriés à la fin de sa durée de vie utile. Veuillez trier les déchets électroniques et électriques ou remettre l'appareil défectueux au concessionnaire pour l'achat d'un appareil neuf. Le tri, le traitement et l'élimination conformes des appareils électriques et électroniques permettent d'éviter d'éventuels effets néfastes sur l'environnement et la santé, et de promouvoir la réutilisation et/ou le recyclage des matériaux auxquels ils appartiennent. Une mauvaise utilisation de ce produit par l'utilisateur entraînera l'application des sanctions administratives prévues par la législation applicable. Les piles contenues dans l'appareil doivent être éliminées séparément dans les conteneurs dédiés à la collecte des piles usagées.



ÉLIMINATION DES PILES ET DES BATTERIES

Conformément au décret législatif 188 du 20 novembre 2008 portant application de la directive 2006/66/CE relative aux piles, aux accumulateurs et aux déchets connexes, le symbole de poubelle barrée d'une croix placé sur la batterie indique qu'il est interdit de jeter les piles usagées avec les ordures ménagères.

Les piles et batteries contiennent des substances hautement polluantes pour l'environnement. L'utilisateur est tenu d'éliminer les piles usagées dans les points de collecte situés dans la municipalité ou dans les conteneurs appropriés. Ce service est gratuit. De cette façon, les exigences légales seront respectées et l'environnement sera protégé. Les symboles identifiant les matières dangereuses pouvant être présentes dans les piles et les accumulateurs sont les suivants: Hg = mercure, Cd = cadmium, Pb = plomb.

IT
ITALIANO

MAXIMO 10/20

RISCALDATORE AD ONDE DI CALORE



MAXIMO 10: 20111312



MAXIMO 20: 20111412

DITTA

Sonnenkönig of Switzerland
Olensbachstrasse 9-15
CH-9631 Ulisbach
Tel. Int. +41 58 611 60 00
info@sonnenkoenig.ch

Sonnenkönig of Switzerland
Industriering 9
D-86675 Buchdorf
Tel: 0180 500 64 35
0.14 Cent/Minute

QUESTO PRODOTTO È ADATTO SOLO PER SPAZI BEN ISOLATI O USO OCCASIONALE.

Versione 20.08.2025

01 - INDICE

01 - INDICE 26

02 - AVVISI 27

03 - DESCRIZIONE 29

04 - DATI TECNICI 29

05 - ISTRUZIONI DI MONTAGGIO 30

06 - UTILIZZO 31

07 - PULIZIA, CURA E MANUTENZIONE 34

08 - CONFORMITÀ / SMALTIMENTO 34

DE - DEUTSCH / ALLEMAND / TEDESCO / GERMAN / DUITS 1

FR - FRANZÖSISCH / FRANÇAIS / FRANCESE / FRENCH / FRANS 12

EN - ENGLISCH / ANGLAIS / INGLESE / ENGLISH / ENGELS 36

NL - NIEDERLÄNDISCH / NÉERLANDAIS / OLANDESE / DUTCH / NEDERLANDS 48

09 - ERP 60

10 - ERROR - MESSAGGIO DI ERRORE 62

02 - AVVISI

Si prega di leggere e comprendere completamente queste istruzioni prima di tentare di assemblare, installare e utilizzare il prodotto!

Questo manuale contiene informazioni importanti sull'installazione, il funzionamento e la manutenzione di questo riscaldatore in ceramica. Le informazioni generali sulla sicurezza sono presentate in queste prime pagine e si trovano anche in tutto questo manuale. Conservare questo manuale per riferimento futuro e per l'addestramento dei nuovi utenti di questo prodotto. Questo manuale deve essere letto insieme all'etichetta del prodotto. Le precauzioni di sicurezza sono essenziali quando si tratta di attrezzature meccaniche o alimentate a propano. Queste precauzioni sono necessarie per l'uso, lo stoccaggio e la manutenzione di questo prodotto. L'uso di questo apparecchio con la dovuta attenzione e cautela ridurrà la possibilità di lesioni personali o danni alla proprietà.

Ispezionare l'unità per eventuali danni dopo aver rimosso l'imballaggio. Se si sospetta un danno, non mettere in funzione l'unità e contattare un tecnico qualificato. Non conservare o smaltire i materiali di imballaggio riciclabili in un modo accessibile ai bambini piccoli, ma smaltirli correttamente.

Questo apparecchio può essere usato solo per lo scopo per il quale è stato espressamente progettato. Qualsiasi altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso. Il fornitore non è responsabile di eventuali danni personali e/o materiali derivanti da un uso improprio o scorretto.

Le riparazioni dell'attrezzatura elettrica devono essere effettuate solo da personale qualificato. Riparazioni e modifiche errate dell'apparecchiatura possono avere conseguenze pericolose per l'utente, nel qual caso le richieste di garanzia saranno respinte.

Le seguenti precauzioni di base devono essere sempre osservate quando si maneggiano apparecchiature elettriche:



AVVERTENZA: Per evitare il surriscaldamento, non coprire il riscaldatore.

- Al primo utilizzo può verificarsi un odore di bruciato o un po' di fumo. È normale e scompare entro pochi minuti.
- Collegare il prodotto solo se la tensione indicata sull'etichetta corrisponde a quella della rete elettrica.
- Non scollegare il prodotto tirando il cavo, ma solo la spina (se presente).
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal servizio di assistenza o da una persona qualificata, per evitare rischi.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire da 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o con scarsa esperienza e conoscenze, a condizione che siano sorvegliati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e comprendano i rischi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.
- Il riscaldatore non deve essere posizionato immediatamente sotto una presa di corrente.
- Non utilizzare l'apparecchio in prossimità di vasche da bagno, docce o piscine.
- Per proteggere da incendi, scosse elettriche o lesioni, non immergere mai il cavo di alimentazione o la spina (se presente) in acqua o altri liquidi.
- Questo prodotto è dotato di protezione da surriscaldamento che spegne automaticamente il riscaldatore. In caso di surriscaldamento, spegnere l'apparecchio, scollegarlo dalla presa e lasciarlo raffreddare per 45 minuti. Verificare attentamente che la causa non siano tende, vestiti, mobili ecc. che ostruiscono le griglie di ventilazione.
- Spegnere e scollegare l'apparecchio quando non in uso. Lasciare raffreddare prima di pulirlo. Pulire

con un panno umido, senza detergenti chimici.

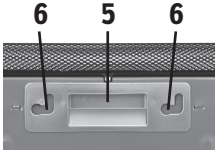
- I bambini di età inferiore a 3 anni devono essere tenuti lontani dall'apparecchio, salvo sotto costante sorveglianza.
- I bambini dai 3 agli 8 anni possono solo accendere/spegnere l'apparecchio se installato nella posizione di funzionamento normale e solo se sorvegliati o istruiti. Non devono collegare, regolare o pulire l'apparecchio.
- **ATTENZIONE:** Alcune parti di questo prodotto possono diventare molto calde e causare ustioni. Occorre particolare attenzione in presenza di bambini e persone vulnerabili.
- Questo apparecchio è destinato solo all'uso interno.
- Non usare il riscaldatore per asciugare vestiti o oggetti simili. Non toccare la spina (se presente) con le mani bagnate.
- L'impianto fisso deve includere un dispositivo di sezionamento onnipolare conforme alle normative d'installazione.
- Assicurarsi che l'apparecchio sia installato da un elettricista qualificato.
- Il prodotto deve essere installato in conformità alle normative elettriche lEE e alle normative edilizie vigenti.
- L'apparecchio deve essere fissato in posizione orizzontale e stabile alla parete, con uno spazio minimo di 150 mm su tutti i lati.
- Per lo smaltimento, portare il prodotto in un centro autorizzato per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Riciclando si contribuisce a salvaguardare le risorse naturali e l'ambiente.
- **ATTENZIONE:** Alcune parti di questo prodotto possono diventare molto calde e causare ustioni. Occorre particolare attenzione in presenza di bambini e persone vulnerabili.
- Non usare il riscaldatore se è caduto o presenta segni visibili di danni. Usare solo su superficie orizzontale e stabile o fissarlo alla parete, se previsto.
- **AVVERTENZA:** Non utilizzare il riscaldatore in piccoli ambienti occupati da persone incapaci di allontanarsi autonomamente, salvo sotto costante sorveglianza.
- **AVVERTENZA:** Per ridurre il rischio di incendio, mantenere tessuti, tende o altri materiali infiammabili ad almeno 1 m dall'uscita dell'aria.

03 - CONTROLLO DELL'IMPERMEABILITÀ



1. Rotelle
2. Interruttore on/off
3. Display
4. Telecomando
5. Maniglia
6. Ganci superiori
7. Staffa di montaggio







Si prega di utilizzare viti adeguate per il montaggio!

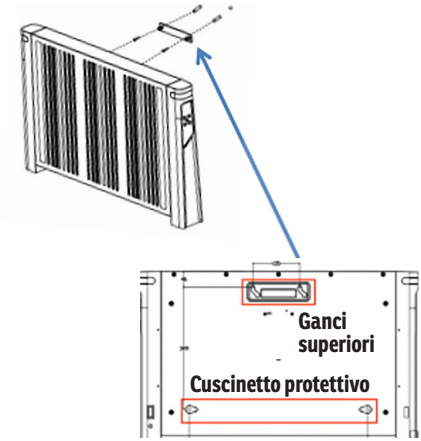
04 - DATI TECNICI

Modello	MAXIMO 10	MAXIMO 20
Classe di protezione	Protezione da surriscaldamento, blocco bambini, protezione antiribaltamento, interruttore termico	
Tensione	220-240V ~ 50-60 Hz	220-240V ~ 50-60 Hz
Requisito di potenza	1000 W	2000 W
Dimensioni	610 x 560 x 265 mm	810 x 560 x 265 mm
Peso	4.36 kg	5.54 kg
WIFI	SI	SI

05 - ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

IMPORTANTE: Questo apparecchio è progettato per essere montato a parete e posizionato su ruote.

Montaggio a parete:



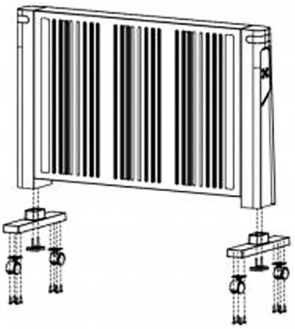
Passaggio 1: Fissare saldamente la piastra di montaggio in metallo/plastica fornita alla parete in posizione orizzontale. Segnare le posizioni dei due fori per le viti a ciascuna estremità della piastra, quindi praticare i fori nella parete nei punti segnati.

Passaggio 2: Inserire le viti nei fori della piastra di montaggio e avvitarle nella parete, lasciando circa 5 mm della testa della vite sporgere. Allineare le due teste delle viti con i fori presenti sul retro dell'apparecchio. Il riscaldatore viene così appeso alla parete.

Passaggio 3: Lasciare che il cuscinetto protettivo posto nella parte inferiore del dispositivo tocchi la parete per formare una struttura triangolare stabile.

Passaggio 4: Verificare che entrambi i punti di contatto (ganci superiori e cuscinetto protettivo) siano ben fissati alla parete. Eseguire un test di accensione per garantire il corretto funzionamento.

Montaggio con ruote:



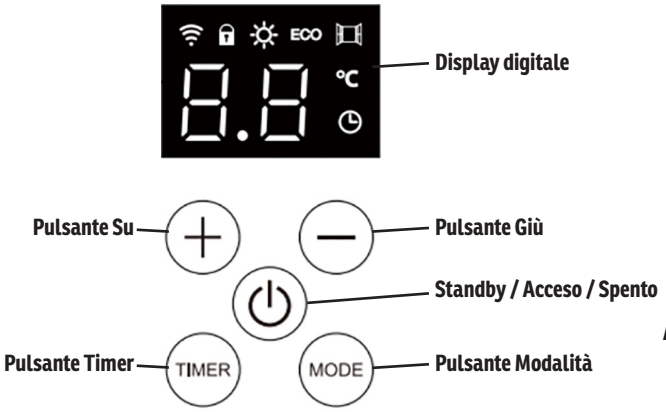
Passaggio 1: Allineare i due supporti delle ruote con i fori preforati nella parte inferiore del riscaldatore, quindi fissarli saldamente con le viti fornite (4 viti in totale).

Passaggio 2: Inserire le 4 ruote negli appositi alloggiamenti alla base dei supporti e premere con decisione.

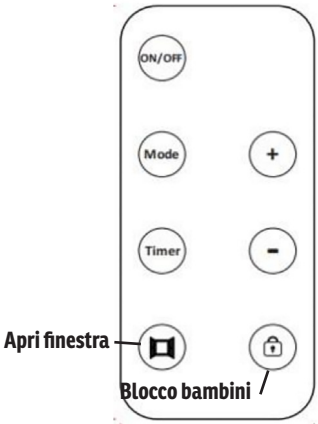
Passaggio 3: Posizionare il riscaldatore sul pavimento, inclinarlo leggermente per verificare che tutte le ruote siano a contatto con il suolo, quindi spingerlo per testarne lo scorrimento.

06 - UTILIZZO

Pannello di controllo



Telecomando



ATTENZIONE:

Impostazioni di fabbrica predefinite:
Temperatura comfort in standby: 20 °C, orologio: 12:00, lunedì, Modalità L. In modalità UP, l'orario di inizio dal giorno 1 al giorno 7 è 00:00 e l'orario di fine è 24:00. Temperatura impostata: 20 °C.

NOTA: Se il Wi-Fi non è collegato, è necessario impostare prima l'orologio. Se l'orologio non è impostato, l'unità funzionerà ogni giorno a 20 °C. Se è collegato al Wi-Fi, non è necessario alcun settaggio perché l'ora viene sincronizzata automaticamente.

Ripristino impostazioni di fabbrica: L'apparecchio entra in standby. Con la funzione riscaldamento attiva, tenere premuti insieme [Mode] e [Up] per 3 secondi. L'unità entra in standby. Dopo aver premuto nuovamente il tasto di accensione, le impostazioni di fabbrica vengono ripristinate.

Generale: Al primo avvio si sente un segnale acustico. Il display mostra la temperatura ambiente. Premere il tasto Standby per accendere e di nuovo per spegnere.

Selezione modalità di lavoro con [Mode]: Premere più volte [Mode] per scegliere tra: L -> H -> ECO -> UP/Settimana -> Finestra aperta -> L (ciclo).

Modalità L: Il display mostra «L» e l'icona del sole rimane accesa. L'elemento riscaldante lavora a bassa potenza. Temperatura regolabile da 5 a 35 °C con [Up]/[Down]. Pressione prolungata = cambio automatico.

Modalità H: Il display mostra «H» e l'icona sole. L'elemento riscaldante lavora ad alta velocità e potenza. Temperatura regolabile da 5 a 35 °C. Pressione prolungata = cambio automatico.

Modalità ECO: L'apparecchio riscalda per 2 minuti, poi continua ad alta potenza. Temperatura regolabile 5–35 °C. Pressione prolungata = cambio automatico.
Nota: Il riscaldatore si ferma quando la temperatura ambiente supera quella impostata. Quando la temperatura ambiente ≤ impostata -3 °C, il riscaldatore si riavvia. Scarto massimo tra display e realtà ≤ 4 °C.

Modalità UP/Settimana: Programmazione settimanale solo tramite App. Creare un programma. In modalità UP (unità) o Settimana (App), l'apparecchio segue il programma.

Modalità Finestra aperta: Il display mostra « ». Se viene rilevato un rapido calo di temperatura (4 °C in 30 min), il riscaldamento si interrompe. Se la temperatura sale di 2 °C in 30 min, il riscaldamento riparte in alta potenza.

Timer: Premere Timer per impostare 8 ore in modalità L, H, ECO e Finestra aperta.

UP/Settimana: Selezionare UP con [Mode]. Se esiste un programma settimanale via App, l'unità lo segue. Se non esiste, mantiene 20 °C sempre, ogni giorno.

Calibrazione ora e giorno:
Passare in «UP», display mostra «UP».
«+»/«–» per impostare giorno 1–7.
«Timer» per ore (00–23, iniziale 12).
«Timer» di nuovo per minuti (00–59, iniziale 00). Confermare con «Timer».
Nota: Programmazione settimanale solo via App.

Blocco bambini:
Per proteggere da manomissioni, attivare tenendo premuti [UP] e [Down] per 3 sec. Icona visibile = attivo. Tutti i tasti bloccati (eccetto Power). È possibile spegnere/riaccendere con Power senza disattivare il blocco.
Per sbloccare, premere di nuovo [UP]+[Down] per 3 sec. L'icona scompare, tutti i tasti attivi.

Riduzione luminosità: Dopo 60 sec senza azioni, la luminosità si dimezza. Qualsiasi azione riporta al 100 %.

Spegnimento schermo: In funzione, tenere premuti [Down]+[Timer] per 3 sec. Display spento. Premere altri tasti (eccetto Power) per ripristinare al 100 %. Premere Power = spegnimento diretto.

Telecomando: stesse funzioni della scheda madre:
Identico alla PCB.
Portata > 5 m, angolo ±30°.
Funzioni: On/Off, bassa potenza, alta potenza, temperatura, timer, blocco bambini, finestra aperta.
«+»/«–» regolano solo la temperatura.
MODE = H-L-ECO-UP-Finestra.
«Finestra» = attiva/disattiva funzione finestra aperta. Default: L.

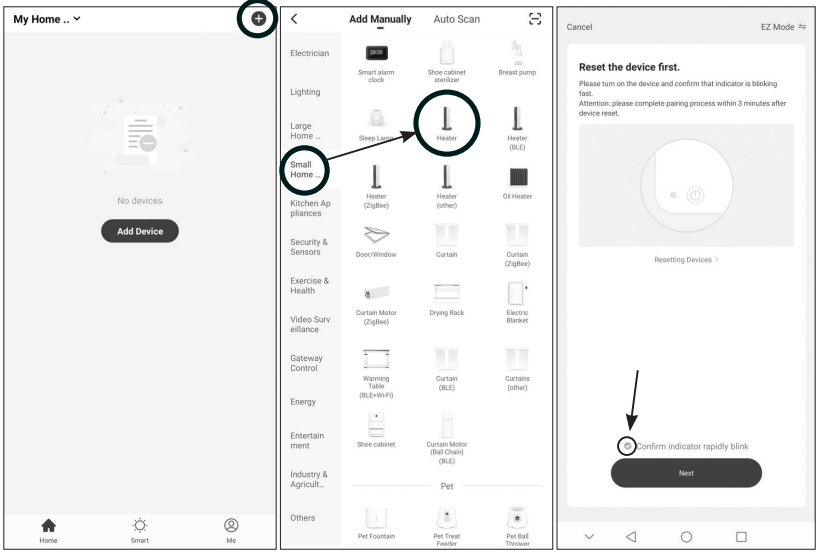
Connessione App tramite WIFI

- Si prega di installare l'app REMOTE KING dal proprio app store mobile.
- Si prega di attivare la funzione Bluetooth sul telefono cellulare.
- In modalità standby o acceso, tenere premuto il pulsante [Power] per 3 secondi. Si sentirà un "bip" e l'icona WIFI inizierà a lampeggiare. Quando la connessione di rete è avvenuta con successo, si sentirà un "bip" e l'icona WIFI cambierà da lampeggiante a lampeggiare per 2 secondi.
- 4. Premere l'icona + o il pulsante «Aggiungi dispositivo» nell'app.
- Selezionare prima «Piccoli elettrodomestici» e poi «Stufa».
- Assicurarsi che l'indicatore di luce ambientale sulla stufa lampeggi lentamente (una volta al secondo), quindi premere il pulsante arancione nella parte inferiore dello schermo per confermare.
- Inserire la password WIFI.

Cancellare l'account di accesso WIFI

Quando il telefono è connesso, tenere premuto il pulsante [Stand by] per 3 secondi per cancellare le informazioni di connessione di rete (disabilitare il dispositivo).

NOTA: Se l'unità viene scollegata, la rete di distribuzione non andrà persa. Riaccendere, attivare il Wi-Fi e il dispositivo troverà automaticamente l'ultima connessione registrata.



Premere l'interruttore on/off per accendere l'unità. Una volta accesa, è possibile regolare la temperatura desiderata da 5 a 35 °C. All'accensione, la temperatura predefinita è impostata a 20 °C.

Selezionare « Modalità » per impostare la modalità desiderata. È possibile scegliere tra H / L / ECO / Settimana.

Selezionare il pulsante « Impostazioni » e poi « Programma settimanale temperatura » per impostare il proprio programma. È possibile scegliere l'orario di accensione/spegnimento dell'unità, i giorni desiderati e la temperatura.

Selezionare il pulsante « Impostazioni » e poi « Blocco bambini » per attivare o disattivare questa funzione. Selezionare « Finestre » per attivare o disattivare la funzione Finestra aperta.

In modalità standby o durante il funzionamento, è possibile selezionare il pulsante « Timer » e scegliere uno spegnimento programmato da 1 a 8 ore.

Selezionare il pulsante « Impostazioni » per ulteriori opzioni sul dispositivo. È possibile cambiare il nome del prodotto, controllare le informazioni del dispositivo o condividere il dispositivo con altre persone. Selezionare « Condivisione dispositivo », « Aggiungi condivisione », « Condividi con la stufa » o altre opzioni. Il prodotto può essere condiviso con un massimo di 20 persone.

07 - PULIZIA, CURA E MANUTENZIONE

Attenzione! Per la manutenzione e l'assistenza, è necessario osservare i requisiti generali di sicurezza. Per garantire il buon funzionamento del riscaldatore, deve essere pulito regolarmente. Si raccomanda la seguente procedura:

Spegnere il riscaldatore.
Poi scollegare il cavo di alimentazione dalla presa.
Rimuovere la polvere accumulata con un panno o un aspirapolvere.
Pulire l'alloggiamento con un panno umido. Non usare mai benzina, solventi o detergenti abrasivi per pulire le parti in plastica, perché potrebbero danneggiare la superficie in plastica. Inserire il cavo di alimentazione nella presa a muro.
Accendere la corrente.
Inserire il cavo.
Impostare l'unità.
Per evitare pericoli, un cavo di alimentazione danneggiato deve essere sostituito solo dal produttore, dal suo servizio clienti o da una persona qualificata.

08 - CONFORMITÀ / SMALTIMENTO

Garanzia
I prodotti vengono controllati attentamente prima della spedizione. Se dovesse comunque presentarsi un vizio sul vostro apparecchio, vi invitiamo a rivolgervi in tutta tranquillità al vostro rivenditore. Vi rammentiamo di portare appresso la ricevuta d'acquisto, che deve essere presentata per ogni prestazione in garanzia. Il periodo di garanzia è di 24 mesi dalla data di acquisto.

Smaltimento
Provvedere ad un corretto smaltimento del prodotto. L'apparecchio può essere consegnato gratuitamente per il relativo smaltimento a qualsiasi rivenditore specializzato.

Modifiche tecniche
Con riserva di eventuali modifiche tecniche e di progettazione.
CE-Dichiarazione di Conformità
Il dispositivo è conforme alle seguenti norme

CE

EMC EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021 + A2:2024
EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021

LVD EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019 + A15:2021 + A16:2023
EN 60335-2-30:2009 + A11:2012 + A1:2016 + A12:2020 + A2:2021 + A13:2022
EN 62233:2008

LVD 2014/35/EU
EMC 2014/30/EU

Qualsiasi modifica o riparazione del dispositivo deve essere effettuata da una persona qualificata.

Poiché lo sviluppo dei dispositivi prodotti è in costante progresso, può succedere che il vostro prodotto differisca minimamente da quello descritto.



INFORMATIVA SMALTIMENTO RELATIVA ALLA PARTE ELETTRICA DEL PRODOTTO

Ai sensi del D.L. 31 marzo 2015 art. 26, di attuazione della direttiva 2015/863/EU e del D.L. 27 del 31 marzo 2015, di attuazione della direttiva 2015/863/EU relativa alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti.

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.

L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno ad uno. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dimessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile, contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente. Eventuali pile o batterie ricaricabili contenute nel dispositivo devono essere smaltite separatamente negli appositi raccoglitori preposti alla raccolta delle pile esauste.



SMALTIMENTO PILE E ACCUMULATORI

Ai sensi del D. Lgs. 20 novembre 2008 n. 188, di attuazione della Direttiva 2006/66/CE concernente pile, accumulatori e relativi rifiuti, il simbolo del bidone barrato posto sulla batteria indica che è fatto divieto di smaltire batterie esauste neirifiuti domestici.

Pile e batterie contengono sostanze altamente inquinanti per l'ambiente.

E' fatto obbligo all'utilizzatore di smaltire le batterie esauste nei centri di raccolta siti nel comune di appartenenza o negli appositi contenitori. Il servizio è gratuito. In tal modo verranno rispettate le norme di legge contribuendo alla salvaguardia dell'ambiente.

I simboli identificativi di sostanze pericolose eventualmente presenti in pile e batterie sono i seguenti: Hg= Mercurio, Cd= Cadmio, Pb= Piombo.

EN
ENGLISH

MAXIMO 10/20
HEATER



MAXIMO 10: 20111312



MAXIMO 20: 20111412

COMPANY

Sonnenkönig of Switzerland
Olensbachstrasse 9-15
CH-9631 Ulisbach
Tel. Int. +41 58 611 60 00
info@sonnenkoenig.ch

Sonnenkönig of Switzerland
Industriering 9
D-86675 Buchdorf
Tel: 0180 500 64 35
0.14 Cent/Minute

THIS PRODUCT IS ONLY SUITABLE FOR WELL INSULATED SPACES OR OCCASIONAL USE.

Version 20.08.2025

01 - CONTENT

01 – CONTENT 38

02 – WARNING NOTICE 39

03 – PART DESCRIPTION 41

04 – TECHNICAL DETAILS 41

05 – ASSEMBLY INSTRUCTIONS 42

06 – OPERATION INSTRUCTION 43

07 – CLEANING, CARE AND MAINTENANCE 46

08 – CONFORMITY / DISPOSAL 46

DE – DEUTSCH / ALLEMAND / TEDESCO / GERMAN / DUITS 1

FR – FRANZÖSISCH / FRANÇAIS / FRANCESE / FRENCH / FRANS 12

IT – ITALIENISCH / ITALIEN / ITALIANO / ITALIAN / ITALIAANS 24

NL – NIEDERLÄNDISCH / NÉERLANDAIS / OLANDESE / DUTCH / NEDERLANDS 48

09 – ERP 60

10 – ERROR – ERROR MESSAG 62

02 - WARNING NOTICE

Please read and understand these instructions completely before attempting to assemble, operate or install the product.

This manual contains important information about the installation, operation and maintenance of this ceramic heater. General safety information is presented on these first pages and is also found throughout this manual. Retain this manual for future reference and to educate new users of this product. This manual should be read in conjunction with the labeling on the product. Safety precautions are essential when dealing with mechanical or propane powered equipment. These precautions are required when using, storing and maintaining this item. Using this equipment with due respect and caution will reduce the possibility of personal injury or property damage.

Inspect the unit for damage after removing the packaging. If damage is suspected, do not operate the device and contact a specialist. The recyclable packaging material must not be kept or disposed of in a way that is accessible to small children, but must be disposed of properly.

This device may only be used for the purpose for which it was expressly designed. Any other use is to be considered improper and consequently dangerous. The supplier is not liable for any personal injury and/or damage to property resulting from improper or incorrect use.

Repairs to electrical equipment may only be carried out by qualified personnel. Improperly performed repairs and modifications to the equipment may result in dangerous consequences for the user, whereupon warranty claims will be rejected.

The following basic precautions should always be followed when handling electrical equipment:



WARNING: In order to avoid overheating, do not cover the heater.

- When first installed you may experience a burning smell or a little smoke, this is normal and will fade within a few minutes.
- Only connect the product if the voltage indicated on the product label(s) corresponds with the mains voltage.
- Do not disconnect the product by pulling on the cord, to disconnect, pull the plug (if have), not the cord.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved, Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- The heater must not be located immediately below a socket-outlet.
- Do not use this heater in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool.
- To protect against fire, electrical shock and injury, do not immerse the appliance power cord or plug (if have) in water or any other liquids.
- This product has an overheat protection safeguard that turns off the heater. If it does overheat, switch the heater off, disconnect the heater from wall socket and allow to cool for 45 minutes. The heater can then be switched on again. Carefully check prior to use that the reason for overheating was not curtains. Clothing, furniture etc. covering any of the heaters air vents.
- Turn of the appliance and disconnect when not in use. Allow to cool down prior to cleaning. Use a damp cloth for cleaning and finish with damp cloth. Do not use cleaning chemicals.

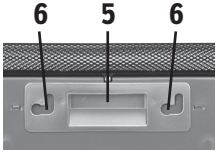
- Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised or perform user maintenance.
- Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved, Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance
- **CAUTION**: Some parts of this product can become very hot and cause burns, Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.
- This appliance is intended for indoor use only.
- Never use the heater to dry clothing or similar items. Do not handle the plug (if have) with wet hands.
- A means of disconnection from the power supply having a contact opening distance of all poles must be included in the fixed wiring in accordance with the installation requirements.
- Ensure the heater is installed by a qualified tradesman/electrician.
- This product must be installed in accordance with the lEE wiring regulations and current building regulations.
- Ensure the appliance is level and securely fixed to the wall. The appliance should have a minimum air gap of 150 mm on all sides. For disposal, this product must be taken to an authorized site for the recycling of electrical and electronic appliances. By collecting and recycling waste, you help save natural resources and ensure the product is disposed of in a safe and environmentally friendly way.
- **CAUTION**: Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.
- Do not use this heater if it has been dropped; Do not use if there are visible signs of damage to the heater; use this heater on a horizontal and stable surface, or fix it to the wall, as applicable.
- **WARNING**: Do not use this heater in small rooms when they are occupied by persons not capable of leaving the room on their own, unless constant supervision is provided.
- **WARNING**: To reduce the risk of fire, keep textiles, curtains, or any other flammable material a minimum distance of 1 m from the air outlet.

03 - PART DESCRIPTION



1. Casters
2. On / off switch
3. Display
4. Remote
5. Handel
6. Top hooks
7. Mounting bracket







Please use suitable screws for mounting!

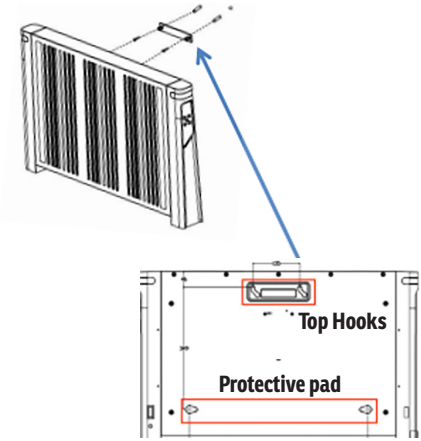
04 - TECHNICAL DETAILS

Model	MAXIMO 10	MAXIMO 20
Protection class	Overheat protection, childlock, tip over protection, thermal cut out	
Voltage	220-240V ~ 50-60 Hz	220-240V ~ 50-60 Hz
Required power	1000 W	2000 W
Masse	610 x 560 x 265 mm	810 x 560 x 265 mm
Weight	4.36 kg	5.54 kg
WIFI	YES	YES

05 - ASSEMBLY INSTRUCTIONS

IMPORTANT: This appliance is designed for wall mounting and standing with casters.

Wall mounting



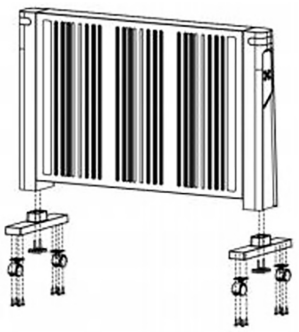
Step 1: Securely attach the included metal/plastic mounting plate to the wall in a horizontal position. Mark the positions of the two screw holes at both ends of the plate, then drill into the wall at the marked points.

Step 2: Insert the screws through the holes in the mounting plate and tighten them into the wall, leaving approximately 5 mm of the screw head exposed. Align the two screw heads into the holes of rear housing. The heater is hanged on the wall.

Step 3: Let the protective pad at the bottom of the device come into contact with the wall to form a triangular stable structure

Step 4: Verify that all two contact points (top hooks and protective pad) are firmly secured to the wall. Conduct a power test to ensure proper operation.

Casters mounting



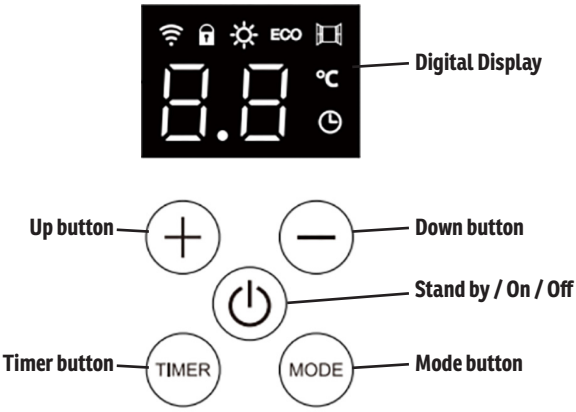
Step 1: Align the two caster brackets with the pre-drilled holes on the bottom of the heater, then securely fasten them using the provided screws (4 screws total).

Step 2: Insert the 4 casters into the slots at the base of the caster brackets and press down firmly.

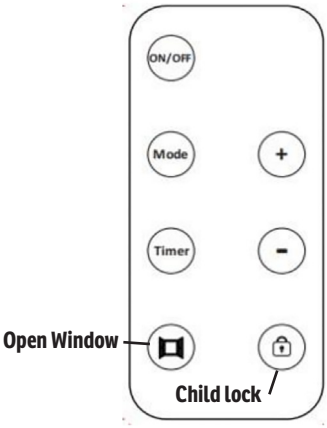
Step 3: Place the heater on the floor, gently rock the unit to check if all casters are fully in contact with the ground, then push to test smooth movement.

06 - OPERATION INSTRUCTION

Control Panel



Remote



ATTENTION:

The factory default:
Standby comfort temperature: 20°C, clock: 12:00, Monday, Mode L. In UP mode, the start time of day 1 to day 7 is 00 and the end time is 24:00. The temperature setting is 20°C.

NOTE: If the Wi-Fi is not connected, the clock needs to be set first. If the clock is not set, the unit will operate at 20°C every day. If connected to Wi-Fi, no settings are required because real-time can be obtained

Restore factory settings: The whole machine will enter the standby state. When the heating function has been turned on, press and hold the [Mode] button and the [Up] button for 3 seconds at the same time. The entire machine will enter the standby state. After pressing the power button again to turn it on, the entire machine will restore its factory Settings.

General: When first powering the heater, you will hear a beeping sound. The display shows the ambient temperature. Press Stand by button to turn on the unit and press again to turn off.

Selecting the Work Mode by Mode button: Repeat pressing the [Mode] button to choose modes from, L -> H -> ECO -> UP/WEEK mode -> Open window function -> L to cycle selection;

L mode operation mode: The digital screen displays „L" and the sun icon remain bright, and the heating element operates at a low power. User can set the temperature from 5~35°C using "Up" and "Down" buttons, long pressing will change auto.

H mode operation mode: The digital screen displays „H" and the sun icon, and the heating element operates at a high speed with a high power. User can set the temperature from 5~35°C using "Up" and "Down" buttons, long pressing will change auto.

ECO Mode: The product will heat the first 2 mins. Then after 2 mins, the heater will heat at high power. User can set the temperature from 5~35°C using "Up" and "Down" buttons, long pressing will change auto.

Remark: The heater will stop working when the ambient temperature is higher then set temperature. When the ambient temperature is less than or equal to the set temperature by -3 degrees, the electric heater starts to heat again. The error of display temperature and real room temperature ≤ 4 degree

UP / WEEK Mode: The weekly timer can only be set through the APP. So first make a schedule and when you select UP mode on the unit or week mode on the APP, the unit works according to your weekly schedule.

Open window Mode: The digital will display ""In this mode, if the appliance detects a rapid drop in temperature (4°C within 30 minutes) it will automatically stop heating, once the temperature recovers by 2°C within 30 minutes the appliance will revert to its high heating mode.

Timer Settings: Press Timer button to choose the Timer with 8 hours during "L mode" "H mode" "ECO mode" and Open window function.

UP/Week mode: Choose UP mode by Mode button. If user has set the weekly program via the APP, the unit will run under the weekly program, same as APP setting. If there is no setting of the weekly plan, it will run according to the default setting of the unit, keep running at 20 degrees everyday, every time.

Calibrating Time & Day: 1. Switch the mode to „Up„ mode and the display will show „Up".
2. Press the „+" or „-" buttons to set the date from the 1st day to the 7th day.
3. Press the „Timer" button to set the hours. The initial setting is 12 hours. Then press the „+" or „-" keys to adjust the timer time, ranging from 00 hours to 23 hours.
4. Press "Timer" button, then press the „+" and „-" keys to set the minutes. The initial setting is 00 minutes. Then press the „+" and „-" keys again to adjust the minutes (ranging from 00 to 59 minutes). Press the „Timer" button again and confirm the timer settings.
Remark: The weekly schedule could be sett by App only, more details on the next page.

Child lock: 1. To help protect the appliance from unwanted tampering of temperature and schedules a 'Child Lock' function is available. This can be activated and deactivated by holding the [UP] and [Down] buttons for 3 seconds at the same time, icon will be displayed when active. All buttons will be locked. (Except for the power button) In the child lock state, you can press the power button to turn off the device and then turn it on again. The child lock function will not be canceled.
2. During the process of button locking, only long press the [UP] and [Down] buttons for 3 seconds at the same time again, the button lock is released, all button operations are valid, and the child lock icon is extinguished.

Light reduction function: 60 seconds after the last button operation, the brightness of the digital screen will be automatically halved; if there is a button operation, the digital screen brightness will be immediately awakened and restored, and the function of the button will be executed.

Light cut-off function: In working state, long press the [Down] button and [Timer] button for 3 seconds, the digital screen will not be bright, and the light cut-off function will be entered; press other buttons except the power button, the digital screen will restore 100% brightness display and execute the function of the button. Press the power button without restoring the brightness but to directly shut down.

Remote control function: same as the PCB function of the main unit:
1. The function is consistent with that of the motherboard PCB.
2. The remote control distance is greater than 5 meters, and the remote control angle is 30 degrees left and right.
3. The remote control has the functions of turning on/off, low heating, high heating, temperature setting, timing, child lock and window opening.
4. The plus and minus keys can only adjust the temperature, not the timing.
5. Remote control. Press the MODE key to switch the five modes of H-L-ECO-UP-Window.
6. Press the „Open Window" key to switch to the „Open Window" function. Press the „Open Window" key again to turn off the „Open Window" function icon. The default L mode works.

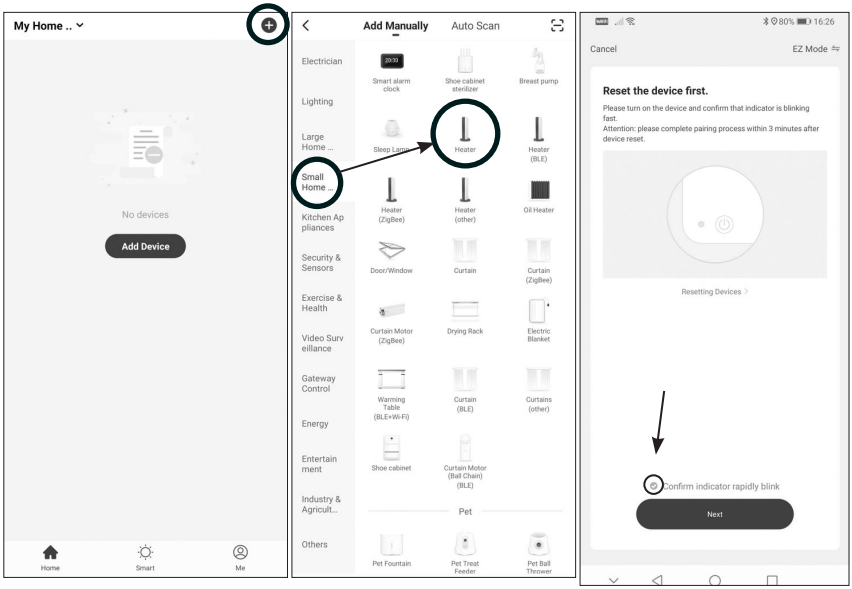
App Connection by WIFI

- Please install the REMOTE KING APP from your mobile APP store;
- Please activate the Bluetooth function on your mobile phone.
- When in standby or on mode, press and hold the [Power] button for 3 seconds. You will hear a “beep” sound and the WIFI icon will flash. When the network connection is successful, you will hear a “beep” sound and the WIFI icon will change from flashing to flashing for 2 seconds. 4. press the + icon or the „Add Device“ button in your app
- Select „Small Home Appliances first and then „Heater“.
- Ensure the Ambient Light indicator on the heater is slowly flashing (once per second) , then press on the orange button at the bottom of the screen to confirm
- Enter your WIFI password

Clear the WIFI login account

When the phone is connected, press and hold the [Stand by] button for 3 seconds to clear the network connection information (disable the device).

NOTE: If the unit is unplugged, the distribution network will not be lost. Power on again, turn on the Wi-Fi and the device will automatically find the record of the last connection.



Press the on/off “Switch” to turn the unit on. Then, the unit is on. You can adjust your desired temperature from 5-35°C. Once you turn on the heater, the default setting temperature is 20°C.

Select “Mode” to set your desired mode. You can select among H / L / ECO / Week

Select “Setting” button and select Week Program Temp to set your own schedule. You can choose your desired time to turn on / off the unit, the desired days, temperature.

Select “Setting” button and select Child Lock to activate and dis-activate this function. Select “Windows” to turn on and off Open Window function.

In Standby mode or while operation, you can select “Timer” button and choose 1-8h timer off.

Select “Setting” button for more options on your device. You can change your product’s name, check device info or share your device with other people. Choose device sharing, add sharing, share with the heater or other options. You can share the product with maximum 20 people.

07 - CLEANING, CARE AND MAINTENANCE

ATTENTION! The general safety conditions must be observed during maintenance and care. To ensure trouble-free operation of the heater, the unit should be cleaned regularly. The following procedure is recommended for this:

- Switch off the heater.
- Then unplug the power cord from the power outlet.
- Remove the accumulated dust using a cloth or vacuum cleaner.
- Wipe the housing with a damp cloth. Never use gasoline, solvents or abrasive agents to clean the plastic parts, as these can damage the plastic surface. Plug the power cord into the power outlet.
- Switch on the device.
- Plug in the cable.
- Adjust the device.
- To avoid danger, a damaged connection cable may only be replaced by the manufacturer, its customer service or a person qualified to do so.

08 - CONFORMITY / DISPOSAL

Warranty
All products are checked from our company before the delivery. In case that there is a lack on your product, please contact the vendor. Please bring your proof of purchase for guarantees. Please save the packaging materials of the unit.

Disposal
Please remove the heater properly. You can bring the product to any specialist dealer fort he removal.

Technical changes
Technical changes in technique and design are possible.

CE declaration of Conformity
This device complies with the following standards

CE

EMC EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021 + A2:2024
EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021

LVD EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A14:2019 +
A2:2019 + A15:2021 + A16:2023
EN 60335-2-30:2009 + A11:2012 + A1:2016 + A12:2020 + A2:2021 + A13:2022
EN 62233:2008

LVD 2014/35/EU
EMC 2014/30/EU

Any modifications or repairs to the device must be carried out by a qualified person.

Since the development of the produced devices is constantly progressing, your product may differ minimally from the one described.



DISPOSAL INSTRUCTIONS FOR THE ELECTRICAL PART OF THE PRODUCT

In accordance with Article 26 of the Decree-Law of 14 March 2014 implementing Directive 2012/19/EC, and the Law of 31 March 2015 implementing Directive 2015/863/EU on the reduction of the use of hazardous substances in electrical and electronic equipment and on waste management.

The crossed-out dustbin symbol on the machine or packaging indicates that the waste generated at the end of its useful life must be collected separately from other waste. The user must therefore take the device to the appropriate collection points at the end of its service life. Sort electronic and electrical waste or send back to the retailer when purchasing new, equivalent devices in a one-to-one process. Appropriate separate collection for subsequent commissioning of the equipment to be recycled, treatment and environmentally sound disposal helps to avoid possible adverse effects on the environment and health, and promote the reuse and/or recycling of the materials to which they belong. Misuse of this product by the user will result in the application of the administrative penalties provided for in the applicable legislation. Batteries contained in the device must be disposed of separately in the appropriate containers for the collection of used batteries.



DISPOSAL OF BATTERIES AND ACCUMULATORS

In accordance with Legislative Decree 188 of 20 November 2008 implementing Directive 2006/66/EC on batteries, accumulators and related waste, the symbol of the crossed-out waste bin on the battery indicates that the disposal of used batteries is prohibited in household waste.

Single-use and rechargeable batteries contain substances that are highly polluting for the environment. The user is obliged to dispose of used batteries at collection points in the municipality or in appropriate containers. This service is free. In this way, legal requirements are adhered to and the environment protected. The symbols identifying hazardous materials that may be present in single-use and rechargeable batteries are as follows: Hg = Mercury, Cd = Cadmium, Pb = Lead.

NL
NEDERLANDS

MAXIMO 10/20
HETELUCHTKACHEL



MAXIMO 10: 20111312



MAXIMO 20: 20111412

BEDRIJF

Sonnenkönig of Switzerland
Olensbachstrasse 9-15
CH-9631 Ulisbach
Tel. Int. +41 58 611 60 00
info@sonnenkoenig.ch

Sonnenkönig of Switzerland
Industriering 9
D-86675 Buchdorf
Tel: 0180 500 64 35
0.14 Cent/Minute

DIT PRODUCT IS ALLEEN GESCHIKT VOOR GOED GEÏSOLEERDE RUIMTEN OF INCIDENTEEL GEBRUIK.

Versie 20.08.2025

01 - INHOUDSOPGAVE

01 - INHOUDSOPGAVE 50

02 - WAARSCHUWINGEN 51

03 - BESCHRIJVING 53

04 - TECHNISCHE GEGEVENS 53

05 - MONTAGEHANDLEIDING 54

06 - BEDIENING 55

07 - REINIGING, VERZORGING EN ONDERHOUD 58

08 - CONFORMITEIT / VERWIJDERING 58

DE - DEUTSCH / ALLEMAND / TEDESCO / GERMAN / DUITS 1

FR - FRANZÖSISCH / FRANÇAIS / FRANCESE / FRENCH / FRANS 12

IT - ITALIENISCH / ITALIEN / ITALIANO / ITALIAN / ITALIAANS 24

EN - ENGLISCH / ANGLAIS / INGLESE / ENGLISH / ENGELS 36

09 - ERP 60

10 - ERROR - FOUTMELDING 62

02 - WAARSCHUWINGEN

Lees deze handleiding volledig door en zorg dat u hem begrijpt voordat u het product in elkaar zet, bedient of installeert.

Deze handleiding bevat belangrijke informatie over de installatie, de bediening en het onderhoud van deze keramisch verwarmingselement. Algemene veiligheidsinformatie wordt op deze eerste bladzijden gepresenteerd en is ook in deze handleiding terug te vinden. Bewaar deze handleiding voor toekomstige raadpleging en om nieuwe gebruikers van dit product op te leiden. Deze handleiding moet worden gelezen in samenhang met de etikettering op het product. Veiligheidsmaatregelen zijn essentieel bij de omgang met mechanische of op propaan werkende apparatuur. Deze voorzorgsmaatregelen zijn vereist bij gebruik, opslag en onderhoud van dit artikel. Als u dit apparaat met de nodige voorzichtigheid en respect gebruikt, vermindert u de kans op persoonlijk letsel of materiële schade.

Controleer het toestel op beschadigingen nadat u de verpakking hebt verwijderd. Als u schade vermoedt, mag u het toestel niet gebruiken en moet u contact opnemen met een gekwalificeerd onderhoudspersoon. Bewaar het recycleerbare verpakkingsmateriaal niet op een manier die toegankelijk is voor kleine kinderen, maar voer het op de juiste manier af.

Dit toestel mag alleen worden gebruikt voor het doel waarvoor het uitdrukkelijk is ontworpen. Elk ander gebruik moet worden beschouwd als oneigenlijk en bijgevolg gevaarlijk. De leverancier is niet aansprakelijk voor persoonlijk letsel en/of schade aan eigendommen als gevolg van onjuist of oneigenlijk gebruik.

Reparaties aan elektrische apparatuur mogen alleen door gekwalificeerd personeel worden uitgevoerd. Ondeskundig uitgevoerde reparaties en modificaties aan de apparatuur kunnen gevaarlijke gevolgen hebben voor de gebruiker, waardoor garantieclaims worden afgewezen.

De volgende basisvoorzorgen moeten altijd in acht worden genomen bij het omgaan met elektrische apparatuur:



WAARSCHUWING: Om oververhitting te voorkomen mag de kachel niet worden afgedekt.

- Bij de eerste ingebruikname kunt u een brandgeur of wat rook ervaren. Dit is normaal en verdwijnt na enkele minuten.
- Sluit het apparaat alleen aan als de op het typeplaatje aangegeven spanning overeenkomt met de netspanning.
- Trek nooit aan het snoer om de stekker uit het stopcontact te halen, trek altijd aan de stekker zelf (indien aanwezig).
- Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, zijn servicedienst of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon om gevaar te voorkomen.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis, mits zij onder toezicht staan of instructie hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de risico's begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.
- De kachel mag niet direct onder een wandcontactdoos worden geplaatst.
- Gebruik dit apparaat niet in de directe omgeving van een bad, douche of zwembad.
- Ter voorkoming van brand, elektrische schokken of letsel mag het netsnoer of de stekker (indien aanwezig) nooit in water of andere vloeistoffen worden ondergedompeld.
- Dit product is uitgerust met een oververhittingsbeveiliging die de kachel automatisch uitschakelt. Indien het apparaat oververhit raakt, schakelt u de kachel uit, trekt u de stekker uit het stopcontact

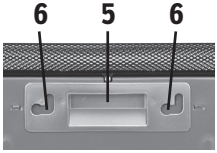
en laat u hem 45 minuten afkoelen. Controleer zorgvuldig of de oververhitting niet is veroorzaakt door gordijnen, kleding, meubels of andere voorwerpen die de luchtopeningen blokkeren.
- Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact wanneer het niet in gebruik is. Laat het afkoelen vóór het reinigen. Reinig met een vochtige doek en gebruik geen schoonmaakmiddelen.
- Kinderen jonger dan 3 jaar dienen uit de buurt van het apparaat te worden gehouden, tenzij zij voortdurend worden bewaakt.
- Kinderen van 3 tot 8 jaar mogen het apparaat alleen in- of uitschakelen indien het in de normale gebruikspositie is geplaatst en zij toezicht hebben of instructies hebben gekregen. Zij mogen het apparaat niet aansluiten, instellen of reinigen.
- **VOORZICHTIG:** Sommige delen van dit product kunnen zeer heet worden en brandwonden veroorzaken. Er moet bijzondere aandacht worden besteed in aanwezigheid van kinderen en kwetsbare personen.
- Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor gebruik binnenshuis.
- Gebruik de kachel nooit om kleding of soortgelijke voorwerpen te drogen. Raak de stekker (indien aanwezig) nooit met natte handen aan.
- De vaste installatie moet een scheidingsvoorziening bevatten die alle polen volledig opent, conform de installatievoorschriften.
- Zorg ervoor dat de installatie wordt uitgevoerd door een gekwalificeerd elektricien.
- Het product moet worden geïnstalleerd volgens de lEE-voorschriften en de geldende bouwvoorschriften.
- Zorg ervoor dat het apparaat waterpas en stevig aan de muur is bevestigd, met een minimale vrije ruimte van 150 mm aan alle zijden.
- Voor afvalverwerking moet het apparaat naar een erkend inzamelpunt voor recycling van elektrische en elektronische apparaten worden gebracht. Door afval te verzamelen en te recyclen, helpt u natuurlijke hulpbronnen te sparen en draagt u bij aan een veilige en milieuvriendelijke verwerking.
- **VOORZICHTIG:** Sommige delen van dit product kunnen zeer heet worden en brandwonden veroorzaken. Er moet bijzondere aandacht worden besteed in aanwezigheid van kinderen en kwetsbare personen.
- Gebruik dit apparaat niet als het is gevallen of zichtbare beschadigingen vertoont. Gebruik het alleen op een horizontaal en stabiel oppervlak of bevestig het aan de muur, indien van toepassing.
- **WAARSCHUWING:** Gebruik de kachel niet in kleine ruimtes die bezet zijn door personen die niet in staat zijn de ruimte zelfstandig te verlaten, tenzij er voortdurend toezicht is.
- **WAARSCHUWING:** Om brandgevaar te verminderen moet u textiel, gordijnen of andere brandbare materialen op minstens 1 meter afstand van de luchtuitlaat houden.

03 - BESCHRIJVING



1. Wieltjes
2. Aan/uit-schakelaar
3. Display
4. Afstandsbediening
5. Handgreep
6. Bovenste haken
7. Montagebeugel







Gebruik geschikte schroeven voor de montage!

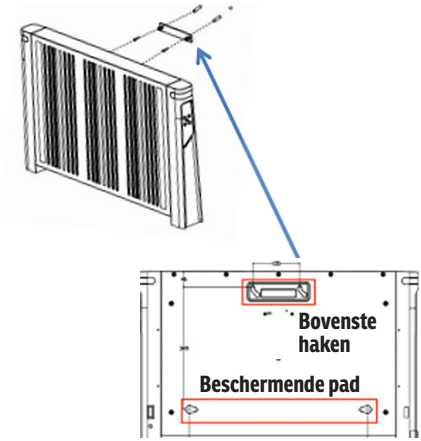
04 - TECHNISCHE GEGEVENS

Model	MAXIMO 10	MAXIMO 20
Beschermingsklasse	Oververhittingsbeveiliging, kinderslot, kantelbeveiliging, thermische beveiliging	
Spanning	220-240V ~ 50-60 Hz	220-240V ~ 50-60 Hz
Vereist vermogen	1000 W	2000 W
Afmeting	610 x 560 x 265 mm	810 x 560 x 265 mm
Gewicht	4.36 kg	5.54 kg
WIFI	Ja	Ja

05 - MONTAGEHANDLEIDING

BELANGRIJK: Dit apparaat is ontworpen voor wandmontage en staat op wieltjes.

Wandmontage



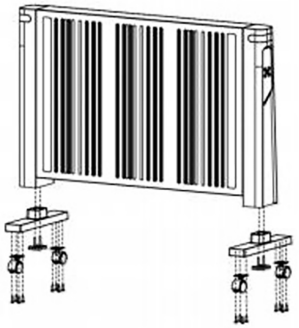
Stap 1: Bevestig de meegeleverde metalen/kunststof montageplaat stevig horizontaal aan de muur. Markeer de posities van de twee schroefgaten aan beide uiteinden van de plaat en boor gaten op de gemarkeerde punten.

Stap 2: Steek de schroeven door de gaten van de montageplaat en draai ze in de muur, waarbij u ongeveer 5 mm van de schroefkop laat uitsteken. Lijn de twee schroefkoppen uit met de openingen aan de achterkant van het apparaat. De kachel wordt aan de muur gehangen.

Stap 3: Laat het beschermkussentje aan de onderkant van het apparaat de muur raken om een stabiele driehoekige structuur te vormen.

Stap 4: Controleer dat beide contactpunten (bovenste haken en beschermkussentje) stevig tegen de muur zitten. Voer een stroomtest uit om de goede werking te bevestigen.

Montage met wieltjes



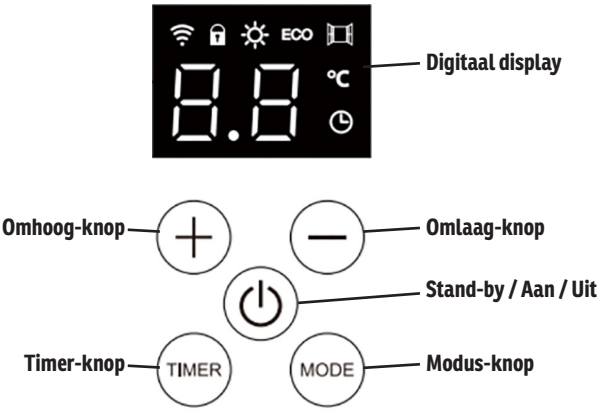
Stap 1: Lijn de twee wielbeugels uit met de voorgeboorde gaten aan de onderzijde van de kachel en bevestig ze stevig met de meegeleverde schroeven (totaal 4 schroeven).

Stap 2: Steek de 4 wieltjes in de sleuven aan de basis van de beugels en druk stevig aan.

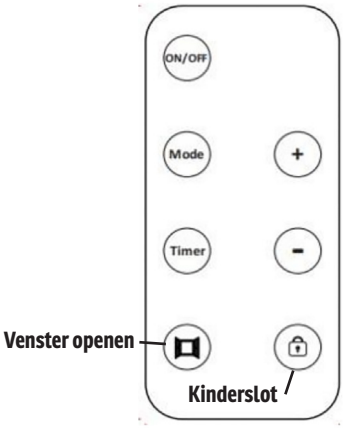
Stap 3: Plaats de kachel op de vloer, wiebel het apparaat voorzichtig om te controleren of alle wieltjes contact maken met de grond en duw het vervolgens om de soepele beweging te testen.

06 - BEDIENING

Bedieningspaneel



Afstandsbediening



LET OP:

Standaard fabrieksinstellingen:
Stand-by comforttemperatuur: 20 °C, klok: 12:00, maandag, modus L. In UP-modus: starttijd dag 1–7 = 00:00, eindtijd = 24:00. Temperatuur = 20 °C.

OPMERKING: Zonder Wi-Fi moet de klok eerst worden ingesteld. Als de klok niet is ingesteld, werkt het toestel elke dag op 20 °C. Met Wi-Fi is geen instelling nodig omdat de tijd automatisch wordt gesynchroniseerd.

Fabrieksinstellingen herstellen: Het apparaat gaat in stand-by. Wanneer verwarmen aanstaat, houd [Mode] + [Up] 3 sec ingedrukt. Apparaat gaat naar stand-by. Na opnieuw indrukken van de aan/uit-knop wordt fabrieksinstelling hersteld.

Algemeen: Bij eerste inschakelen hoort u een piep. Display toont omgevingstemperatuur. Druk Stand-by om aan te zetten, nogmaals om uit te zetten.

Werkmodus selecteren met [Mode]: Herhaaldelijk drukken voor: L -> H -> ECO -> UP/Week -> Open raam -> terug naar L.

L-modus: Display toont «L» en zon-icoon brandt. Verwarming op laag vermogen. Temperatuur instelbaar 5–35 °C met [Up]/[Down]. Lang indrukken = automatische wijziging.

H-modus: Display toont «H» en zon-icoon. Verwarming op hoog vermogen. Temperatuur instelbaar 5–35 °C. Lang indrukken = automatische wijziging.

ECO-modus: Verwarming 2 minuten, daarna hoog vermogen. Temperatuur 5–35 °C. Lang indrukken = automatische wijziging.
Opmerking: Verwarming stopt als omgeving > ingestelde temperatuur. Als omgeving ≤ ingestelde temperatuur -3 °C, start verwarming opnieuw. Afwijking display vs. echt ≤ 4 °C.

UP/Week: Alleen via App programmeerbaar. Maak schema, kies UP op toestel of Week in App. Toestel volgt schema.

Open-raam-modus: Display toont « ». Bij snelle temperatuurdaling (4 °C in 30 min) stopt verwarming. Als temp stijgt met 2 °C in 30 min, hervat verwarming in hoog vermogen.

Timer: Druk Timer voor 8 uur in L, H, ECO of Open raam.

UP/Week: Kies UP met Mode. Bij weekplan via App volgt toestel dat plan. Zonder plan werkt het dagelijks op 20 °C.

Tijd & dag instellen:

Ga naar «UP», display toont «UP».
«+»/«–» om dag 1–7 te kiezen.
«Timer» voor uren (00–23, start 12).
Nogmaals «Timer» voor minuten (00–59, start 00). Bevestig met «Timer».
Opmerking: Weekplan alleen via App.

Kinderslot: Houd [UP]+[Down] 3 sec ingedrukt om te activeren/deactiveren. Icoon = actief. Alle toetsen geblokkeerd behalve Power. Power kan apparaat uit/aan zetten zonder slot te annuleren.
Nogmaals 3 sec [UP]+[Down] = ontgrendelen. Icoon uit, alle toetsen actief.

Scherm dimmen: Na 60 sec zonder gebruik halveert helderheid. Bediening herstelt 100 %.

Scherm uit: Tijdens gebruik, houd [Down]+[Timer] 3 sec. Display uit. Andere toets (behalve Power) herstelt 100 %. Power = direct uitschakelen.

Afstandsbediening: zelfde functies als hoofdpaneel:
Identiek aan PCB.
Bereik > 5 m, hoek ±30°.
Functies: Aan/Uit, laag, hoog, temperatuur, timer, kinderslot, open raam.
«+»/«–» enkel temperatuur.
MODE = H-L-ECO-UP-Raam.
«Raam»-toets activeert/deactiveert open-raamfunctie. Standaard: L.

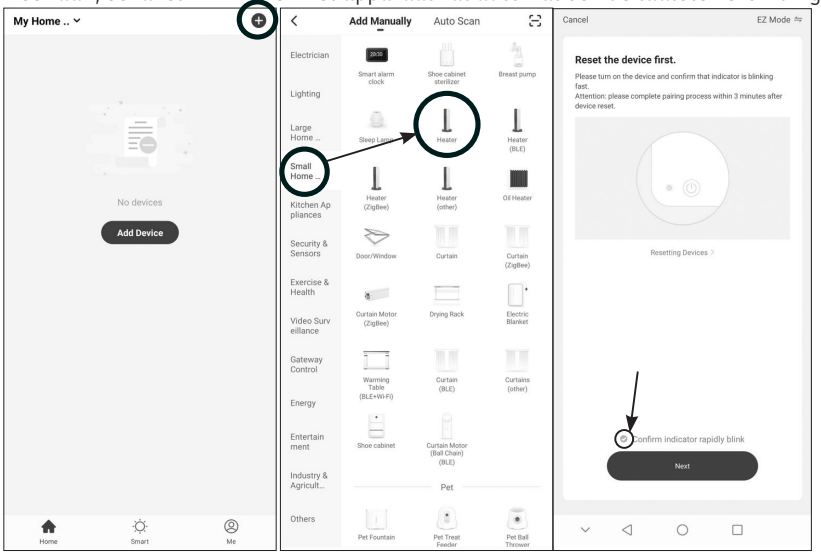
App-verbinding via WIFI

- Installeer alstublieft de REMOTE KING APP vanuit uw mobiele app-store.
- Activeer alstublieft de Bluetooth-functie op uw mobiele telefoon.
- In standby- of aan-modus houdt u de [Power]-knop 3 seconden ingedrukt. U hoort een “piep” en het WIFI-icoon begint te knipperen. Wanneer de netwerkverbinding geslaagd is, hoort u een “piep” en verandert het WIFI-icoon van knipperend naar 2 seconden knipperen.
- 4. Druk op het + icoon of de knop „Apparaat toevoegen” in uw app.
- Selecteer „Kleine huishoudelijke apparaten” en daarna „Verwarming”.
- Zorg ervoor dat de Ambient Light-indicator op de verwarming langzaam knippert (één keer per seconde), en druk vervolgens op de oranje knop onderaan het scherm om te bevestigen.
- Voer uw WIFI-wachtwoord in.

WIFI-inlogaccount wissen

Wanneer de telefoon verbonden is, houdt u de [Stand-by]-knop 3 seconden ingedrukt om de netwerkverbinding te wissen (apparaat uitschakelen).

OPMERKING: Als het apparaat wordt losgekoppeld, gaat het netwerk niet verloren. Zet het apparaat weer aan, schakel Wi-Fi in en het apparaat zal automatisch de laatste verbinding terugvinden.



Druk op de aan/uit-„Schakelaar“ om het apparaat in te schakelen. Het apparaat staat dan aan. U kunt de gewenste temperatuur instellen van 5–35 °C. Zodra u de verwarming aanzet, is de standaard ingestelde temperatuur 20 °C.

Selecteer „Modus“ om de gewenste modus in te stellen. U kunt kiezen uit H / L / ECO / Week.

Selecteer de knop „Instelling“ en vervolgens „Weekprogramma Temp“ om uw eigen schema in te stellen. U kunt de gewenste in-/uitschakeltijd, de gewenste dagen en de temperatuur kiezen.

Selecteer de knop „Instelling“ en vervolgens „Kinderslot“ om deze functie te activeren of te deactiveren. Selecteer „Ramen“ om de Open Raam-functie aan of uit te zetten.

In standby-modus of tijdens gebruik kunt u de „Timer“-knop selecteren en een uitschakeltimer van 1–8 uur kiezen.

Selecteer de knop „Instelling“ voor meer opties op uw apparaat. U kunt de productnaam wijzigen, apparaatinformatie controleren of uw apparaat delen met andere personen. Kies „Apparaat delen“, „Delen toevoegen“, „Delen met verwarming“ of andere opties. Het product kan met maximaal 20 personen worden gedeeld.

07 - REINIGING, VERZORGING EN ONDERHOUD

Opgelet! Bij onderhoud en verzorging moeten de algemene veiligheidsvoorschriften in acht worden genomen. Voor een storingsvrije werking van het verwarmingstoestel moet het regelmatig worden gereinigd. De volgende procedure wordt hiervoor aanbevolen:

Schakel het verwarmingstoestel uit.
Trek vervolgens de stekker uit het stopcontact.
Verwijder het opgehoopte stof met een doek of stofzuiger.
Veeg de behuizing af met een vochtige doek. Gebruik nooit benzine, oplosmiddelen of schurende middelen om de plastic onderdelen te reinigen, aangezien deze het plastic oppervlak kunnen beschadigen. Steek de stekker van het netsnoer in het stopcontact.
Schakel het apparaat in.
Steek de stekker in het snoer.
Stel het apparaat af.
Om gevaar te voorkomen mag een beschadigde verbindingskabel alleen worden vervangen door de fabrikant, diens klantenservice of een daartoe bevoegd persoon.

08 - CONFORMITEIT / VERWIJDERING

Garantie
De apparaten worden voordat ze worden geleverd uitgebreid gecontroleerd. Treedt er desondanks toch een defect aan uw apparaat op, neem dan contact op met de verkoper. Toon daarbij uw aankoopbewijs, omdat u dit nodig hebt om van de garantie gebruik te kunnen maken.

Verwijdering
Het verwarmingselement moet op de juiste wijze worden afgevoerd.

Technische wijzigingen
Onder voorbehoud van veranderingen in technologie en ontwerp.

CE markering
Het apparaat voldoet aan de volgende normen

CE

EMC EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021 + A2:2024
EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021

LVD EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019 + A15:2021 + A16:2023
EN 60335-2-30:2009 + A11:2012 + A1:2016 + A12:2020 + A2:2021 + A13:2022
EN 62233:2008

LVD 2014/35/EU
EMC 2014/30/EU

Alle wijzigingen of reparaties aan het toestel moeten worden uitgevoerd door een gekwalificeerd persoon.

Aangezien de ontwikkeling van de geproduceerde apparaten voortdurend voortschrijdt, kan het gebeuren dat uw product minimaal afwijkt van het beschrevene.



INFORMATIE OVER DE VERWIJDERING VAN HET ELEKTRISCHE GEDEELTE VAN HET PRODUCT

In overeenstemming met artikel 26 van de besluitwet van 14 maart 2014 tot uitvoering van Richtlijn 2012/19/EU en de wet van 31 maart 2015 tot uitvoering van Richtlijn 2015/863/EU betreffende de vermindering van het gebruik van gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur en de verwijdering van afvalstoffen.

Het symbool van de doorgekruiste vuilnisbak op de apparatuur of verpakking geeft aan dat het product aan het einde van zijn levensduur gescheiden van ander afval moet worden ingezameld. De gebruiker moet de apparatuur aan het einde van haar levensduur daarom inleveren bij een daarvoor bestemd inleverpunt voor elektronisch en elektrotechnisch afval, of één op één inleveren bij de detailhandelaar wanneer hij een nieuw apparaat van een gelijkwaardig type koopt. Een adequate gescheiden inzameling zorgt ervoor dat onderdelen kunnen worden gerecycled en op milieuvriendelijke wijze worden verwijderd en verwerkt. Dit helpt mogelijke negatieve effecten op milieu en gezondheid te voorkomen en bevordert het hergebruik en/of de recycling van de materialen waaruit de apparatuur bestaat.

Illegaal weggooien van het product door de gebruiker leidt tot administratieve sancties in het kader van de huidige wetgeving. Eventuele batterijen en oplaadbare batterijen die zich in het apparaat bevinden, moeten apart worden weggegooid in de speciale afvalbakken voor het inzamelen van gebruikte batterijen.



VERWIJDERING VAN BATTERIJEN EN ACCU'S

In overeenstemming met verordening 188 van 20 november 2008 ter uitvoering van Richtlijn 2006/66/EG inzake batterijen en accu's en afgedankte batterijen geeft het symbool van de doorgekruiste vuilnisbak op de batterij aan dat het verboden is ge- bruikte batterijen weg te gooien als huishoudelijk afval.

Batterijen en accu's bevatten zeer milieuvervuilende stoffen. De gebruiker is verplicht gebruikte batterijen in te leveren bij de inzamelpunten in de gemeente of in de daarvoor bestemde containers. De service is gratis. Op deze manier worden de wettelijke eisen in acht genomen en wordt het milieu beschermd. De symbolen ter identificatie van de gevaarlijke stoffen die in batterijen en accu's aanwezig kunnen zijn, zijn als volgt: Hg= kwik, Cd= cadmium, Pb= lood.

10 - ERROR

Fehlermeldung, Message d'erreur, Messaggio di errore, Error message, Foutmelding	Beschreibung, Description, Descrizione, Description, Beschrijving,
E1	Wenn der Thermistor einen offenen Stromkreis hat (auf dem digitalen Display erscheint E1 und blinkt)
	Lorsque la thermistance est en circuit ouvert (l'écran numérique affiche E1 et clignote)
	Quando il termistore è a circuito aperto (lo schermo digitale visualizza E1 e lampeggia)
	When the thermistor is open circuit (the digital screen displays E1 and blinks)
	Wanneer de thermistor open circuit is (het digitale scherm geeft E1 weer en knippert)
E2	Kurzschluss (auf dem digitalen Display erscheint die Meldung „E2" und blinkt)
	Ccourt-circuit (l'écran numérique affiche E2 et clignote)
	Ccortocircuito (lo schermo digitale visualizza E2 e lampeggia)
	short circuit (the digital screen displays E2 and blinks)
	Kkortsluiting (het digitale scherm geeft E2 weer en knippert)
E3	Wenn die Umgebungstemperatur über 50 Grad liegt (auf dem digitalen Display erscheint E3 und blinkt).
	Lorsque la température ambiante est supérieure à 50 degrés (l'écran numérique affiche E3 et clignote)
	quando la temperatura ambiente è superiore a 50 gradi (il display digitale visualizza E3 e lampeggia)
	When the ambient temperature is higher than 50 degrees (the digital screen displays E3 and blinks)
	Wanneer de omgevingstemperatuur hoger is dan 50 graden (het digitale scherm geeft E3 weer en knippert)
Das Gerät kann unter diesen Bedingungen nicht normal arbeiten und es wird keine Leistung abgegeben. Der Summer ertönt fünfmal hintereinander. Der Fehlercode wird weiterhin angezeigt und die Heizung funktioniert nicht mehr. Der Fehler muss behoben und die Heizung zurückgesetzt werden, um den Betrieb wiederherzustellen.	
La machine ne peut pas fonctionner normalement dans ces conditions et ne produit aucune puissance. Le buzzer émet 5 bips consécutifs. Le code d'erreur clignote en continu et le chauffage cesse de fonctionner. Il est nécessaire de résoudre le problème et de réinitialiser le chauffage pour rétablir son fonctionnement.	
La macchina non può funzionare normalmente in queste condizioni e non c'è potenza in uscita. Il cicalino suona B per 5 volte in modo continuo. Continua a lampeggiare per visualizzare il codice di guasto e il riscaldatore smette di funzionare. È necessario risolvere il guasto e ripristinare il riscaldatore per ripristinare il funzionamento.	
The machine cannot work normally under the conditions and there is no power output. The buzzer sounds B for 5 times continuously. Keep blinking to display the fault code and heater stop working. The faults needs to be solved and reset the heater to restore operation.	
De machine kan onder deze omstandigheden niet normaal werken en er wordt geen vermogen afgegeven. De zoemer klinkt B gedurende 5 keer continu. Blijft knipperen om de foutcode weer te geven en het verwarmingselement stopt met werken. De storingen moeten worden verholpen en het verwarmingselement moet worden gereset om de werking te herstellen.	

Erforderliche Angaben zu elektrischen Einzelraumheizgeräten (Verordnung EU 2024/1103) DE

Firma: Sonnenkönig of Switzerland, Olensbachstrasse 9-15, 9631 Ulisbach

Gerätename/Modell MAXIMO 10, 20 / 20111312, 20111412

Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder für den gelegentlichen Gebrauch geeignet. Nur für den privaten Gebrauch!

Angabe	Symbol	Wert	Einheit
Wärmeleistung			
Nennwärmeleistung	P_{nom}	1,0 / 2,0	kW
Mindestwärmeleistung (Richtwert)	P_{min}	0,5 / 1,0	kW
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung	$P_{max,c}$	1,0 / 2,0	kW
Leistungsaufnahme			
Im Aus-Zustand	P_o	0,00	W
Im Bereitschaftszustand	P_{sm}	0,23	W
Im Leerlaufzustand	P_{idle}	0,67	W
Im vernetzten Bereitschaftsbetrieb	P_{nsm}	0,67	W
Bereitschaftszustand mit Informations- oder Statusanzeige			Ja
Jahresnutzungsgrad	$\eta_{s,on}$	95	%

Angabe	Einheit
Art des Wärmeleistungs-/Raumtemperaturreglers	
Einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle	Nein
Zwei oder mehr manuelle Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle	Nein
Raumtemperaturregler mit mechanischem Thermostat	Nein
Mit elektronischem Raumtemperaturregler	Nein
Elektronischer Raumtemperaturregler mit Tageszeitregelung	Nein
Elektronischer Raumtemperaturregler mit Wochentagsregelung	Ja
Sonstige Regelungsoptionen	
Raumtemperaturregler mit Präsenzerkennung	Nein
Raumtemperaturregler mit Erkennung offener Fenster	Ja
Mit Fernbedienungsoption	Ja
Mit adaptiver Regelung des Heizbeginns	Nein
Mit Betriebszeitbegrenzung	Ja
Mit Schwarzkugelsensor	Nein
Mit Selbstlernfunktion	Nein
Regelungsgenauigkeit mit CA < 2 Kelvin und CSD < 2 Kelvin	Nein

